

# L'écho de Louiseville

## ET DU COMTÉ DE MASKINONGÉ

40ième ANNÉE — No. 4.

LOUISEVILLE. JEUDI, LE 3 NOVEMBRE 1960.

MEMBRE



### LA CHORALE MIXTE ENREGISTRERA POUR RADIO-CANADA

La Chorale mixte de Louiseville enregistrera 5 pièces pour Radio-Canada le 17 novembre prochain.

#### SAMEDI SOIR

### Le Jeune Commerce honorera ses anciens présidents

Le Jeune Commerce de Louiseville Inc., dont le président actuel est Claude Gagné, a été fort actif au cours de sa semaine d'activités qui a débuté lundi soir dernier par l'assemblée générale.

Le clou de cette semaine aura lieu samedi soir prochain, au club (suite à la page 9)

### Ouverture de la session provinciale

Les auditeurs et téléspectateurs des réseaux nationaux de Radio-Canada auront le privilège encore cette année d'assister à l'ouverture de la deuxième session de la 26e Législature provinciale, le jeudi 10 novembre.

Une unité mobile sera dépêchée sur les lieux et une équipe de techniciens et de commentateurs, sous la direction de Jean-Maurice Lapbrte pour la télévision et de Roger Mondoloni pour la radio, nous décrira la cérémonie dans toute sa solennité.

Dès 2 h. 45, à la radio, Charles Dussault et Roland Bélanger identifieront les invités à leur entrée au Parlement. A la télévision, l'émission commencera à 3 heures pour se terminer vers 5 heures.

Ces enregistrements seront entendus à la Radio lors d'une émission qui passera à la mi-janvier et seront l'audition de ce chœur au grand Festival National des Chorales.

Ce festival a pour but de choisir les 15 meilleures chorales du Canada.

M. Georges Dufresne est en charge de ce concours et fera l'audition des divers ensembles vocaux d'Halifax à Vancouver.

Le Dr Léonce Mayrand prie donc les choristes d'être assidus à toutes les pratiques d'ici cette date, car après avoir acquis une renommée locale, régionale, puis provinciale, il espère bien que le chœur qu'il dirige si brillamment atteindra une réputation nationale.



### Communiqué spécial aux Filles d'Isabelle

L'Assemblée d'affaires et sociale des membres du Cercle Blanche de Castille sera tenue en la salle paroissiale, mardi, le 8 novembre, à 8 heures PRECISES.

Au social, nous fêterons nos célibataires. Un beau buffet clôturera la veillée. Lisez votre carte attentivement, elle contient six items importants.

Fraternellement vôtre  
Mme Paul DESCHESNES,  
Sec.-Archiviste

### À VAL-CARTIER



PIERRE-AIMÉ MASSON

Le soldat Pierre-Aimé Masson, fils de Monsieur et Mme Viateur Masson, de St-Justin, présentement au Dépôt du Royal 22ième Régiment à la Citadelle à Québec, sera envoyé sous peu à l'un des trois bataillons de ce fameux régiment au Camp Valcartier. (Photo : Défense Nationale).

### Décès de Madame J.-Adélarde Bussièrès

A Louiseville, le 30 octobre, est décédée à l'âge de 90 ans et 5 mois Mme Vve J.-Adélarde Bussièrès, née Annie Francoeur.

La défunte laisse dans le deuil deux fils : le docteur Donat Bussièrès de Montréal et Alphonse, marchand de Louiseville ; quatre filles : Mme Paul Caron (née Ada), Mme Alex Savoie (née Régina), Mme Henri-Paul Giguère (née Eglantine), et Laure toutes de Louiseville.

Les funérailles, sous la direction de la Maison Georges Marion, ont eu lieu hier en l'église de Louiseville.

Nos condoléances à la famille !

### Au sujet de la Régie des Loyers

### Le Jeune Commerce demandera au conseil de reviser sa décision

Lors de son assemblée générale, le Jeune Commerce a adopté une résolution demandant au Conseil municipal de la ville de Louiseville le maintien de la Régie des Loyers. Le conseil en a réclamé l'abolition lors d'une récente séance régulière.

Plusieurs raisons furent invoquées, dont la principale est le dan-

ger que certains propriétaires trop ambitieux pourraient faire monter d'une façon astronomique le prix des loyers.

Cette résolution sera présentée lors de la prochaine séance du conseil, le 15 novembre.

Les locataires accueilleront avec plaisir cette démarche du Jeune Commerce de Louiseville Inc.

### à l'Association Féminine Progressiste-Conservatrice

### Mme Rémi Paul fut déléguée spéciale



Mme Rémi Paul

Mme Rémi Paul, épouse de notre député fédéral, était la déléguée spéciale pour le district de Trois-Rivières à la grande convention de l'Association Féminine Progressiste-Conservatrice, tenue dans la métropole, jeudi le 28 octobre dernier.

Les déléguées pour le district de Trois-Rivières à la grande convention de l'A.F.P.C. étaient Mmes Rémi Paul et Yvon Trudeau, de Louiseville ; Norman Champagne de Berthierville et Adrien Arcand de Lanoraie.

Cette journée mémorable, passée à l'hôtel Windsor, de Montréal, aura été marquée d'un enthousiasme sans précédent. Environ 400 déléguées sont venues des 75 circonscriptions du Québec.

Une nouvelle constitution fut adoptée. Il y eut élection d'un nouveau Conseil, tant sur le plan provincial que sur le plan régional.

Le nouveau conseil provincial se compose comme suit :

Présidente : Mme Chs.-E. Campeau, épouse du député fédéral de Montréal-St-Jacques, succédant à Mme H. S. Quart, M.B.E. ;

Vice-présidentes : Mme L. Teakle, de Québec et Mme Jean Méthot, de Trois-Rivières ;

Sec.-Archiviste : Mme R. Léger, de Labelle ;

(suite à la page 9)

## ENTRE LES DEUX PONTS...

### LES LABOURS SE FONT PRESENTEMENT

Depuis la "bienfaisante" pluie de la semaine dernière, les cultivateurs de notre région en ont profité pour faire leurs labours d'automne. La sécheresse qui sévissait auparavant avait rendu des plus difficiles ce travail nécessaire et saisonnier chez nos cultivateurs.

### REUNION DES COMITES

Jeudi soir, au Bureau de Placement de Louiseville, se déroulait une assemblée des responsables des Comités de la Campagne des Travaux d'hiver, présidée par M. J.-Rosaire Vachon, récemment choisi à ce poste.

Plusieurs de ces Comités étaient représentés et chacun y a fait son rapport.

Parmi ceux qui étaient de la réunion, on notait MM. J.-Rosaire Vachon, président, Marcel Bertrand, secrétaire, employé au Service National de Placement local, J.-Robert Bernard, gérant du Bureau de Louiseville, Léo Beauchamp, du comité du Meuble, Léopold Paillé, Albert Cloutier, Maurice Béland, Martial Brouillard.

De nombreuses initiatives y ont été prises et des suggestions des plus heureuses y ont été apportées.

### LANCEMENT DE CETTE CAMPAGNE

La Campagne des Travaux d'Hiver a été officiellement fixée au mardi, 15 novembre prochain.

(suite à la page 16)



L'ASSOCIATED TEXTILES CO. OF CANADA de notre ville a récemment rendu hommage à ses employés qui comptent 25 ans de service et plus. Sur la photo prise à cette occasion, nous voyons de gauche à droite : MM. Frank Stub-

bings, gérant-général, Jacques-Aimé Fleury, le héros de la fête et nouveau membre du club "Quart de Siècle", Montcalm Roussel, président de ce club et W. T. Murphy, gérant de la division de la Fabrication. (Photo : Studio Côté).

# L'écho de Louiseville

ET DU COMITÉ DE MASKINONGÉ



FONDÉ EN 1921, HEBDOMADAIRE PUBLIÉ À LOUISEVILLE ET ENTIÈREMENT DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE LA RÉGION

DIRECTEUR : ERNEST GAGNÉ  
SPORTS : CLAUDE GAGNÉ

PUBLICISTE : LÉOPOLD COMTOIS

57 A, RUE SAINT-LAURENT — LOUISEVILLE — TÉLÉPHONE : CA. 8-4328

"AUTORISÉ  
COMME ENVOI POSTAL  
DE LA  
DEUXIÈME CLASSE,  
MINISTÈRE DES POSTES  
OTTAWA"

Édité et imprimé par  
W.-H. GAGNÉ & FILS  
LTÉE  
SAINT-JUSTIN  
Comté Maskinongé  
TÉLÉPHONE : 21

LE PRIX  
DE L'ABONNEMENT  
POUR UNE ANNÉE  
EST :  
CANADA ..... \$2.50  
ÉTATS-UNIS ..... \$3.50

## Novembre, mois du Prêt d'Honneur des S. S. J. B.

Depuis quelques années, dans toute la Province, novembre est consacré au Prêt d'Honneur des Sociétés Saint-Jean-Baptiste. Aussi simultanément dans 12 diocèses du Québec aura lieu dans la première quinzaine de novembre la campagne annuelle de cette oeuvre d'aide aux étudiants. Initiative première de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, la formule du Prêt d'Honneur a été reprise, grâce à la solidarité qui existe entre les Sociétés Saint-Jean-Baptiste au sein de la Fédération provinciale, dans une douzaine de régions ou diocèses : Joliette, Mont-Laurier, Nicolet, Québec, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Saint-Jérôme, Saguenay, Sherbrooke, Abitibi-Témiscamingue, Trois-Rivières et Valleyfield.

D'autre part, un Comité provincial présidé par Me Gaston Rondeau, de Marieville, et formé de représentants des diverses Sociétés Saint-Jean-Baptiste diocésaines a contribué à uniformiser les modalités d'organisation, d'administration et d'attribution des prêts.

Parmi les nombreux services permanents des Sociétés Saint-Jean-Baptiste, le Prêt d'Honneur semble être celui qui a attiré le plus l'attention et l'encouragement de la population. De plus, la nature même de ce service qui s'adresse à la jeunesse et son caractère constructif ont permis à certaines gens de révéler que le Prêt d'Honneur est la plus belle manifestation de patriotisme qu'ait réalisée notre Société nationale au cours des dernières années sans oublier pour autant ses multiples autres oeuvres dans les domaines économique, culturel ou strictement national.

En créant le Prêt d'Honneur, il y a une quinzaine d'années, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal s'inspirait du Hebrew Free Loan et imaginait ce merveilleux système de prêt sans intérêt aux étudiants les plus méritants et les moins fortunés, ce fonds qui se renouvelle constamment par les remboursements réguliers des bénéficiaires et s'accroît par les souscriptions annuelles du public. La fondation dans la plupart des diocèses du Québec d'un Prêt d'Honneur par les Sociétés Saint-Jean-Baptiste a souligné d'autant la Société de Montréal des demandes qui lui venaient nombreuses des quatre coins de la Province.

Des statistiques à l'échelle provinciale démontrent que l'actif actuel des divers Prêts d'Honneur des S.S.J.B. étudiants ont été aidés et que pour la seule année 1960 au-delà de huit cents demandes justifiées n'ont pu être comblées. C'est pourquoi l'objectif global de cinq cent mille dollars de la présente campagne dans la province est loin d'être exagéré.

D'autres statistiques ne manquent pas d'intérêt. Ainsi 52% des bénéficiaires appartiennent à des familles de 6 enfants et plus, 26% à des familles de 9 enfants et plus de 14% à des familles de 11 enfants et plus. Quant aux revenus du père, 44% des bénéficiaires appartiennent

(suite à la page 3)



POUR VOS DERNIERS DEVOIRS  
ENVERS DES ÊTRES CHERS  
CONSULTEZ :

**GEO. MARION**

Directeur de funérailles

SALON MORTUAIRE — SERVICE D'AMBULANCE  
GRATUITEMENT

Ambulance dans Louiseville et Saint-Léon  
ainsi que pour l'oxygène à domicile  
pour l'Hôpital Comtois

1, rue ST-MARC LOUISEVILLE  
Téléphone : CA. 8-4375

Bonjour,  
Louiseville!

Les derniers vestiges d'un soleil estival ont été nôtres en fin de semaine; tous ont certainement bénéficié...

Nos scouts ont fait la cueillette du papier de rebut, la semaine passée. Ils se procurent, par la vente de ce papier, certaines "finances" pour leur campement d'été.

Les élèves de notre Ecole de Métiers auront une formidable équipe de hockey dans la Ligue des Ecoles Spécialisées, cet hiver! Cependant, ils devront jouer leurs douze joutes de leur cédule à Trois-Rivières...

La Semaine d'activités du Jeune Commerce de Louiseville bat son plein et les "gars" sont des plus enthousiastes...

La seule chose qui s'allonge en s'écourtant, c'est la vie! Vérité indubitable...

Caritas a fourni son effort suprême, dimanche. Avez-vous amplement fourni le vôtre... financièrement?

Il semble que l'idée d'une Ecole Centrale Régionale au secondaire va de l'avant, d'irrésistible façon.

On fait tomber les quilles par les temps présents dans nos deux salles de quilles! Un sain divertissement d'intérieur.

Au collège, les préparatifs d'hiver sont en cours. On ne manque pas de sports à cet endroit, non plus.

C'est avec regret que nos chasseurs voient se terminer l'époque "permise" de l'original et du chevreuil.

ENTREPRENEURS pour  
tous genres de constructions.



**Maisonneuve Construction Enrg.**

Gérant : D. Dupuis — Surintendant : Y. Dupuis  
17 St-Thomas, — Louiseville — Tél. : CA. 8-2534 et 8-4566

Travail soigné fait par un technicien spécialiste dessinateur diplômé en menuiserie.

Les Brigadiers scolaires sont un exemple de ponctualité et de sécurité, même par les jours pluvieux...

La vocation d'instructeur et d'institutrice, tant religieux que laïc est d'une noblesse à nulle autre pareille.

Le coloris de nos forêts a perdu de son charme et subi le gel de certains jours d'octobre.

Respecter son curé est encore une marque de traditionnelle courtoisie au 20e siècle. Ne l'oublions pas!

le BRANDY favori du Québec



**PAUL MASSON**  
★ ★ ★  
**BRANDY**

★ 40 OZ. ★ 25 OZ. ★ 10 OZ.

P.M. 11

Augmentez vos revenus

LES PARTS SOCIALES RAPPORTENT 5%

- Chaque personne peut en souscrire jusqu'à \$500.00
- Les parts sociales peuvent être achetées sur une base hebdomadaire ou mensuelle par versement de \$5.00 et plus.
- Les parts sociales sont retirables en tout temps à leur pleine valeur, par tranche de \$5.00 ou plus.
- Les parts sociales peuvent être données en garanti d'emprunt à votre Caisse Populaire.
- C'est un placement tout désigné pour l'épargnant
- Aucun risque de perte contre le feu ou le vol, une simple entrée dans votre carnet de caisse confirme votre achat.
- Acheter des parts sociales de votre caisse c'est contribuer à l'expansion économique de votre localité, puisque cet argent reste chez vous.

**La Caisse Populaire  
de Louiseville**

TEL. : CA. 8-4545

J.-R. BELLEMARE, GERANT.

Consultez votre médecin d'abord  
et vos prescriptions seront remplies avec soin à

# La Pharmacie Louiseville

Fernand Globensky, B.Ph., L.Ph., propriétaire

47, ST-LAURENT

Tél.: CA. 8-2770

LOUISEVILLE



**Livraison  
rapide et  
gratuite**

## ST-BARTHÉLEMY EN ACTIVITÉ

BONNE NOUVELLE : —

Nous apprenons avec grand plaisir que le bureau de direction du Jeune Commerce de St-Alexis-des-Monts et l'exécutif de la Chambre de Louiseville font des démarches auprès du Gouvernement afin de créer un PARC PROVINCIAL à St-Alexis.

Ce futur parc, situé entre le parc du Mont-Trablant et le Parc des Laurentides, servira toute la population de la Mauricie. Et ça s'impose depuis longtemps! Les lacs de St-Alexis sont tellement la propriété de quelques privilégiés qu'on se demandait, en lançant la ligne si un garde-pêche ne surgirait pas sur nos talons à tout instant.

Il est temps plus que jamais d'initier notre jeunesse à la vie au grand air. Sortons-la des grilles et de certains restaurants louches. St-Alexis possède des sites superbes et chaque famille devrait pouvoir aller camper en sûreté en des endroits spécialement aménagés.

Nous avons grande confiance que M. René L. Béland et le jeune commerce de la région useront de

toute leur influence pour obtenir la réalisation de ce projet dans le plus bref délai possible. Nous les félicitons chaleureusement de leur initiative et qu'ils soient assurés qu'ils auront la collaboration entière de tous les sportifs.

U.C.F.R. : —

Le 22 septembre, nous repré- nions avec joie notre bonne habi- tude de nous réunir. Pour nous, c'est la reprise d'activité qui don- nent un motif à nos déplacements pour ces réunions qui nous enri- chissent et nous fournissent l'oc- casion d'aider les autres, de ser- vir. Nous repré- nions notre travail et adoption. Nous procédons en- tres d'U.C.F.R. avec foi en l'idéal que nous visons et avec espoir en une réussite qui récompensera nos efforts sincères. Comme toujours la soirée commence par la récita- tion de la prière, suivie de la lec- ture des rapports financiers et autres communications reçues de la direction diocésaine. Ensuite, rapport de l'assemblée précédente et adoptions. Nous procédons en- suite à l'élection du nouveau con- seil sous la présidence de M. l'abbé Bourgeois, notre aumônier.

Voici le résultat des votes :  
Présidente : Mme Victor Massé,  
Vice-présidente : Mme Rodrigue Bérard, Directrices : Rang Saint-Joachim : Mme Hector Plante ; Rang Grand St-Jacques : Chs-E. Savoie ; Rang Petit St-Jacques : Alcide Plante ; Village : Mme J.-Paul Doyon ; Rang du Nord : Mme Antonio Gervais ; Secrétaire : Mme Georges Dauphin.  
Félicitations aux élues et assu- rance de collaboration entre tou- tes.

Malgré l'heure qui passe, il y a échange de vues et discussions amicales. La soirée est avancée mais pour compléter l'ordre et suppléer à l'étude du manuel, M. l'abbé eut la bonne idée de nous intéresser vivement avec un film sur l'éducation des enfants de 4 à 5 ans. Comme ils sont durs et rebelles parfois! Il est difficile pour nous de rester calmes ; mais pour faire des enfants sages et raisonnables, soyons nous-mêmes sages et raisonnables. La fermeté doit être douce et bonne. Bien rares sont les enfants bien nés qui ne répondent pas aux preuves d'un amour maternel.

La soirée est terminée. Grand merci à M. l'abbé et rendez-vous à toutes à la prochaine réunion.

LA SECRETAIRE

DE CI DE ÇA...

TENTATIVE DE VOL : Aux petites heures, dimanche matin, des bandits tentèrent de pénétrer avec effraction dans La Banque Provinciale locale. Après avoir stationné quelque temps devant le Magasin Mercure, ils se dirigèrent vers la porte arrière de l'édifice. Mais, au moment où ils essayaient de crocheter cette porte, le signal d'alarme déclencha, alertant le voisinage et le gérant de la banque, M. Joseph Hébert. Ce dernier tira quelques coups de feu mais les bandits ont pu s'échapper indemnes. Le signalement a été transmis à la Sûreté provinciale, qui fait enquête.

Puisque nous parlons de la Banque Provinciale, mentionnons que M. Florent Bérard est transféré à Montréal et que Mlle Réjeanne Allard le remplacera. Bon succès à tous deux!

NOS MALADES : Mme René St-Louis, opérée il y a quelque temps à l'hôpital St-Joseph de Trois-Rivières est en bonne voie de guérison.

M. Eustache Caron séjourne actuellement à l'hôpital St-Eusèbe de Joliette pour traitement à une oreille. Prompt rétablissement à tous deux.

VENTE : Mercredi, le 2 novembre, le Ministère de la Voirie vendait aux enchères le restaurant et la maison de M. Victor Dupuis. L'acheteur devra débarrasser le terrain pour le 9 novembre en vue des travaux d'élargissement et de perfectionnement de la route qui monte vers le haut de la paroisse. Nous donnerons d'autres détails plus complets la semaine prochaine.

M. Victor Dupuis est déménagé dans la maison de M. Léon Livernoche et Mme Donat Dufresne occupe le logis au-dessus du Magasin Chs-Omer Dufresne.

M. Clément Sylvestre déménage dans le logis autrefois occupé par son frère M. Gilles Sylvestre. La jolie maison que notre ami Clément occupait est à vendre ou à louer.

M. Viateur Laurendeau a acheté la maison paternelle ainsi que la terre ; il est déménagé depuis vendredi dernier et la maison de M. Adéard Brulé reste libre.

AVIS : La cueillette des déchets se fera à l'avenir tous les 15 jours jusqu'au printemps et on est prié d'en prendre bonne note.

U.C.F.R. — Les Dames fermières organisent pour le 25 novembre une grande soirée qui se tiendra dans la salle de l'Ecole Dusabli. Il y aura bingo et diverses attractions. Comme d'habitude, les nombreux donateurs de prix se montreront généreux envers une organisation si importante dans la paroisse.

## Novembre,...

(suite de la page 2)

ment à des familles dont le père gagne moins de \$3,000 par année et 75% dont le père gagne moins de \$4,000 par année.

A la veille de la prochaine campagne, Me Albert Leblanc, de Valleyfield, président provincial des S.S.J.B. lance un pressant appel à toutes les classes de la population. "A l'heure actuelle, s'exprime-t-il, les étudiants canadiens-français de la Province au niveau des études universitaires ou spécialisées sont au nombre d'environ 25,000 dont 80% sont dans l'impossibilité d'équilibrer leur budget par leurs seules ressources personnelles ou familiales. Autrement dit, on peut compter qu'environ 20,000 étudiants ont besoin d'aide. Si cette aide se chiffre en moyenne à quelque cinq cents dollars par année, comme c'est le cas actuellement, c'est dire que les besoins seraient de l'ordre de dix millions par année".

Me Leblanc s'est dit confiant qu'en particulier les étudiants recevront un chaleureux accueil dans les foyers lors de la "grande visite étudiante" qui aura lieu dans le 7 novembre au soir.

M. Hubert De Turck, taxidermiste, est débordé de travail de ce temps-ci. Têtes d'orignaux et de chevreuils, oiseaux et poissons de toutes sortes sont artistement montés et servent de trophées aux sportifs qui veulent conserver un souvenir de leurs exploits.

DIMANCHE DERNIER, M. et Mme Arsène Désilets, M. et Mme Jacques Mercure, M. et Mme Gilles Laferrrière assistaient à un forum sur l'éducation au Collège Cham- pagneur de Rawdon.

M. et Mme Martial Brizard et

leurs enfants au Cap-de-la-Made- leine, dimanche dernier, pour al- ler rendre visite à Mlle Thérèse Brulé, Oblate Missionnaire de Marie-Immaculée ainsi qu'à M. et Mme Paul-Etienne Valois.

## Joseph Mercure

MARCHAND de NOUVEAUTÉS

Assortiment considérable et varié dans tous les départe- ments à des prix très modérés.

SAINT-BARTHÉLEMY, P. Q.

## CHS-OMER DUFRESNE

NOUVEAUTÉS

Chaussures de toutes sortes  
Marchandises sèches

Tél.: 48 St-Barthélemy, Qué.

## Fondée dans le Québec

La compagnie d'assurance-vie à caractère international la plus importante du monde — la Sun Life du Canada —

fut fondée dans la province de Québec, à Montréal, en 1865.



Seulement l'an dernier, la Sun Life a payé, dans la province de Québec, plus de \$18,000,000 en bénéf. sans aux assurés et à leurs bénéficiaires.

## SUN LIFE du CANADA

# JACQUES PAILLÉ

REPRÉSENTANT

Tél.: 43

MASKINONGÉ



## CONFORT SANS EFFORT

...grâce au

# CHAUFFAGE À L'HUILE ESSO

Le chauffage à l'huile Esso est le moyen le plus sûr de vous assurer un confort parfait. Et il existe une huile à chauffage Esso qui convient parfaitement à votre système de chauffage. Que vous ayez une chaufferette, une fournaise d'appartement ou une fournaise automatique, votre agent Esso Imperial vous fera bénéficier pleinement des merveilles du chauffage moderne. Il vous aidera à passer l'hiver confortablement et sans souci.

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

## Maurice Guinard

Tél. CA 8-2833

LOUISEVILLE



## Le Carnet Social

### NAISSANCES :

Le 15 octobre, à M. et Mme René-Jacques Pagé (Juliette LeFebvre) est né un fils baptisé le 26 octobre, sous les noms de Joseph, Louis-Charles, Alain. Parrain et marraine : M. et Mme Louis-Charles Pagé, grands-parents de l'enfant.

\* \* \*

Le 15 octobre, à M. et Mme Rock Gélinas (Lise Bourassa) est né un fils baptisé le 30 octobre, sous les noms de Joseph, Roland, Maurice. Parrain et marraine : M. et Mme Roland Bourassa, oncle et tante de l'enfant.

\* \* \*

Le 15 octobre, à M. et Mme Jean-Guy Buisson (Denise Garceau) est née une fille baptisée le 30 octobre, sous les noms de Marie, Manon, Andrée. Parrain et marraine : M. et Mme Julien Garceau, oncle et tante de l'enfant.

\* \* \*

Le 19 octobre, à M. et Mme Jean-Claude St-Pierre (Odette Vallières) est née une fille baptisée le 30 octobre, sous les noms de Marie, Irène, Lorraine. Parrain et marraine : M. et Mme Walter Vallières, grands-parents de l'enfant.

\* \* \*

Le 22 octobre, à M. et Mme Gérard Deslex (Diane Lesage) un fils baptisé le 30 octobre, sous les noms de Joseph, Serge, Gérard. Parrain : M. André Deslex ; marraine : Mlle Marthe Deslex, oncle et tante de l'enfant, représentés par : M. René Lesage et Mlle Jeanne Lesage.

### DEPLACEMENTS :

M. et Mme Raymond Guinard de Montréal en visite à Louiseville chez leurs parents, en fin de semaine dernière.

M. et Mme Gilles Dupuis de Montréal à Louiseville, en fin de semaine, chez M. et Mme J. Ovila Dupuis.

M. J. J. Lacroix du Cap-de-la-Madeleine à Louiseville, lundi dernier.

M. Jean-Paul Ramsey de Trois-Rivières à Louiseville, la semaine dernière.

Mme Jean Dupuis en promenade à Louiseville chez M. et Mme Ovila Pichette.

En fin de semaine dernière, le Lieutenant Colonel L. Trépanier, le Major Yvon Vallières, le Lt L. Comtois et M. Aimé Lessard assistaient à l'assemblée de la Fédération des Gardes Paroissiales du Canada à Québec.

Mlle Simone Fortin de Montréal de passage à Louiseville, récemment.

### Du Théâtre amateur avec les Compagnons

Nous attendons avec anxiété notre pièce et dès que nous l'aurons reçue nous vous en communiqueront le titre.

Je me fais l'interprète de la troupe, pour inviter les personnes qui ont l'ambition de faire partie de l'équipe à donner leur nom à un membre des Compagnons ou à la direction. Nous sommes assurés qu'ils aimeront leur réjouir parmi nous, car c'est très intéressant, soit pour jouer sur la scène et aussi nos randonnées. Donc il n'y a pas de gêne, venez, demoiselles ou messieurs.

### AVIS

Dimanche prochain, après la messe de 8.30 heures, nous nous rassemblerons à la salle paroissiale ou un léger goûter sera servi. Donc, il faut être tous présents pour le choix de la pièce. Avis aux intéressés !

A la semaine prochaine.  
Eugène Bicault

NOËL DES PAUVRES  
Pensions-y !  
Jouets — Bonbons.



VISITE AU CURE : — Lundi soir dernier, les membres du Jeune Commerce de Louiseville se sont rendus visiter l'abbé Josaphat Baril, curé, à l'occasion de leur semaine d'activités. Ils ont profité de cette visite pour remettre au pasteur de notre ville le certificat de l'Homme du Mois de Septembre. Nous voyons ci-dessus,

de gauche à droite : Claude Gagné, président, Armand J. Veillet, l'abbé Baril, Marcel Bertrand et Lionel Bureau. MM. Veillet, Bertrand et Bureau sont tous d'anciens présidents du mouvement Jeune Commerce. (Photo : Studio Côté)



LA SEMAINE D'ACTIVITE du Jeune Commerce local a débuté lundi dernier. A cette occasion, les membres de la Chambre locale ont tenu leur assemblée mensuelle et avaient l'honneur de recevoir M. Jean-Jacques Lacroix, vice-

président régional. Nous voyons ci-dessus, de gauche à droite : Léopold Comtois, trésorier, Denis Benoît, vice-président, Claude Gagné, président, Charlemagne Baril, secrétaire, et Jean-Jacques Lacroix, représentant de l'autorité régionale. (Photo : Studio Côté).

### Situation de l'emploi

La situation de l'emploi au 27 octobre 1960 se présentait ainsi, au bureau National de Placement de la Commission d'Assurance-chômage, à Louiseville.

Inscriptions pour emploi : 476 hommes et 179 femmes formant un total de 655 personnes en quête d'emploi. Ce total est légèrement supérieur aux inscriptions du 29 septembre 1960, alors que nous comptons 424 hommes et 186 femmes, formant un total de 610

personnes inscrites en vue d'un emploi.

La situation est également défavorable si on la compare à la fin d'octobre 1959, alors que 331 hommes et 198 femmes totalisant 529 personnes étaient inscrites en vue d'un emploi.

### AU BON MARCHÉ

Mme Dominique Dupuis, prop.

31, 1ère AVE. LAGACE  
LOUISEVILLE

### SPÉCIAUX

CAR-COAT \$2.25-\$3.25

Gillets de laine 65¢

SOULIERS 98¢

Pantalons d'enfant 65¢

Une visite vous convaincra de nos grands spéciaux.

### N'ATTENDEZ PAS !

Vous qui projetez de rénover :  
AVEZ-VOUS BESOIN D'UN ESCALIER EN FER FORGE  
OU D'UN BALCON, ETC.

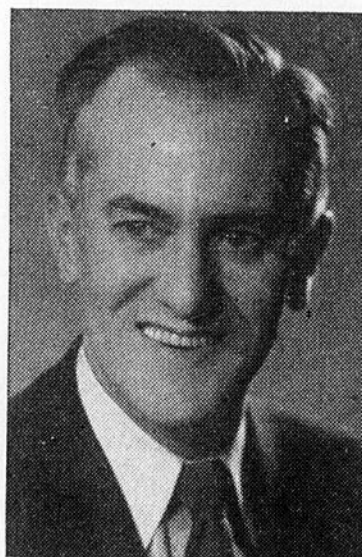
Condition de paiement facile. Douze (12) mois pour payer.

Consultez : **PATRICK DUPUIS**

FER ORNEMENTAL — SOUDURES

Rue Notre-Dame Sud,

Louiseville



W. Pothier, m.t.b.

### BIENVENUE à la BIJOUTERIE WELLIE POTHIER

21 ST-LAURENT LOUISEVILLE

AUX FIANCES DE NOËL :

Venez choisir et réserver votre set de diamants qui vous rendra **HEUREUX**.

Un léger acompte mettra de côté :

Diamants — Montres — Bagues — Cadeaux, pour le plus beau Noël.



Faites votre choix à notre Bijouterie au plus tôt à des prix raisonnables.

ALLONS TOUS A

### LA BIJOUTERIE WELLIE POTHIER

21, RUE ST-LAURENT, — TEL. CA. 8-4382 — LOUISEVILLE

**NOUVELLES DE ST-JUSTIN**

**DECES D'UNE ANCIENNE CONCITOYENNE**

Aux Trois-Rivières, le 24 octobre, est décédée à l'âge de 76 ans, la Rév. Soeur Claire d'Assise, née Dina Lemyre. Elle est la fille de feu Pierre Lemyre.

Le service funèbre eut lieu au Monastère des Soeurs Dominicaines du Rosaire et l'inhumation au cimetière de la communauté.

Elle laisse dans le deuil une belle-soeur : Mme Hormisdas Lemyre de Montréal ainsi que 28 neveux. Nos sincères condoléances !

**DE RETOUR**

M. Albert Gariépy a réintégré son foyer après un séjour de plusieurs semaines à l'Hôpital Comtois de Louiseville, où il a subi une grave intervention chirurgicale.

Nous lui souhaitons un prompt rétablissement !

**NOUVELLE STATION DE GAZ**

Depuis la semaine dernière, le garage René Bellemare est dépositaire de la gazoline B.A.

Nos vœux de succès l'accompagnent !

**GRATIFICATION**

Mlle Simone Clément, institutrice au Couvent, vient de recevoir du Département de l'Instruction Publique, par l'entremise de l'inspecteur Wilfrid Gagné, une prime de \$20.00 pour succès dans l'enseignement.

Nos félicitations !

**GRAND-MESSES SEMAINE DU 6**

LUNDI 6.30 hres service pour les membres défunts de la Propagation de la Foi.

MARDI grand-messe pour Lucien Marchand par son épouse.

MERCREDI en l'honneur de la Ste-Vierge par M. et Mme Ghislain Milot.

JEUDI pour Dieudonné Vermette par son épouse.

VENDREDI pour J.-Bte Côté.

SAMEDI pour Onésime Alarie, par les employés de "Les Meubles Ltée".

**VA ET VIENT**

M. et Mme Léopold Pépin, Mlle Alice Trudel, Mme Pierre Pépin, Mme Paul-Emile Lebeau sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis, au cours duquel ils visitèrent des parents à Providence et Woonsocket, R. I.

Le Rév. Père Antonio Caumartin, P.B., M. et Mme Pierre-Paul Caumartin de Montréal, M. et Mme René Hubert, M. et Mme Paul Hubert, M. et Mme Maurice Charron, tous de Ste-Thérèse de Blainville, M. et Mme Albert Plante de St-Cuthbert, ainsi que M. et Mme Laurier Vertefeuille de Maskinongé, chez Mme Ovila Hubert, dernièrement.

M. et Mme Pierre Villeneuve d'Yamaska ainsi que M. et Mme Lucien Baron de Chaudière-Station chez Mme Napoléon Gaboury en fin de semaine.

M. et Mme Thomas Clément de St-Paul l'Ermitte chez des parents en fin de semaine.

M. et Mme Jean-Claude Savoie de Montréal, à St-Justin, dimanche dernier.

M. Eugène Gailloux, M. et Mme Edmond Gailloux et leurs enfants de Montréal, chez M. Elzéar S. de Carufel, dimanche dernier.

M. et Mme Antonin Gagné sont allés à Montréal, samedi.

M. et Mme Clément Philibert et leurs fils Pierre et Michel de L'Épiphanie étaient de passage à St-Justin, lundi dernier.

M. et Mme Rosaire Héroux de St-Maurice, chez Me Jos. Langlois le jour de la Toussaint.

M. et Mme Ovila Laterreur et leur fille Valérie ainsi que M. et Mme Georges Pelchat sont allés à Québec en fin de semaine.

M. et Mme Marcellin Lambert et leurs enfants de Montréal, chez des parents récemment.

M. et Mme Florian Lessard de Montréal, dans notre localité dimanche.

M. et Mme Florent Vermette, Mlles Béatrice et Andrée Vermette de passage à l'Île Perrot, en fin de semaine dernière.

M. et Mme Bernard Lavallée de Berthierville, chez M. Adrien Busières récemment.

**SOUHAITS**

Meilleurs vœux de bonne fête à Henri Lefebvre qui a célébré son anniversaire de naissance le 29 octobre dernier. De la part de ses parents, frères et soeurs.

**L'observance du dimanche**

Justement alarmé des infractions à la loi du dimanche dans le domaine du commerce et de l'industrie, l'épiscopat du Canada vient de publier une déclaration collective où il rappelle l'importance du précepte dominical dont Dieu lui-même nous donne l'exemple lors de la création : "Il se reposa le septième jour de tout le travail qu'il avait fait. Que de fois les souverains pontifes insistèrent sur la fidélité à ce devoir. La Ligue du dimanche fondée en 1925 s'est efforcée d'aider la population de nos villes et de nos campagnes à observer ce précepte. Elle se compose de comités locaux ou paroissiaux reliés entre eux par un comité diocésain qui relève lui-même d'un comité central. Là où la formation de comités locaux apparaît difficile, un comité diocésain peut à la rigueur les suppléer. Le siège de la Ligue du dimanche est établi à la Maison Bellarmine, 25, rue Jarry ouest, Montréal. On peut y demander la liste des brochures et feuillets consacrés à l'observance du dimanche. La Ligue répond aussi à tout problème qu'on lui soumet concernant le repos dominical. Elle s'efforce d'aider ceux qui veulent faire disparaître de leur paroisse ou de leur région les violations de l'observance du dimanche.

**BILLET DU SOIR**

Jeunesse, capital humain des plus précieux, force qui peut élever un pays aux nues ou le plonger dans un marasme indescriptible... Pouvoir viril, juvénile, qui, aux heures de détresse est employé à de multiples fins, tout autant glorieuses les unes que les autres...

Oui, aujourd'hui plus que jamais, nos jeunes sont la base même des générations futures et c'est pour nous, les plus âgés à mener la barque de façon à éliminer tout ce qui pourrait tendre à leur nuire dans cette progression d'un domaine, en particulier : l'éducation.

Tous les gouvernements font des efforts louables pour procurer l'Instruction aux jeunes de "mon pays" et surtout de "ma province" et ceci leur apporte (ce qui est bien mérité), des éloges de toutes parts...

L'éducation, tant au primaire qu'au secondaire est le devoir constant, "NON SEULEMENT DES GOUVERNEMENTS, MAIS AUSI DES PARENTS". On ne peut impunément laisser la clé de notre succès passer aux mains des autres races et de plus on pourra acquérir le haut-savoir, plus vite on cessera de nous affubler des sobriquets de "charrieux d'eau" et de "scieurs de bois" !

Parlant d'éducation, il est fortement question de la venue prochaine d'une Ecole Centrale Régionale dans notre ville et nous ne pouvons qu'applaudir à cette heureuse initiative qui devient un sorte d'engagement dans notre région...

Avec le nouveau programme du cours secondaire, émis par le Dé-



RECENT MARIAGE : Samedi dernier, avait lieu à St-Justin, le mariage de Mlle Marie-Stella Lafrenière, fille de M. Romulus Lafrenière, à M. Jos. Vincent, pressier à l'imprimerie W.-H. Gagné & Fils Ltée. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent ! (Photo : Studio Côté).

partement de l'Instruction Publique, il ne faudrait tout de même pas laisser le corps professoral s'écraser littéralement sous la tâche inhumaine, pour ne pas dire ingrate (les résultats en souffrent) de faire de l'enseignement à ce palier à "MULTIPLES" divisions.

L'ère de l'esclavage devrait être révoquée et si oui, on se doit de penser à ceux et celles qui, au prix de tant d'héroïcité, dispensent le haut-savoir avec un tel désavantage.

LA PLUS NOBLE DES VOCATIONS ENVERS NOTRE JEUNESSE ? LE DOMAINE DE L'ENSEIGNEMENT devra être décongestionnée sur le plan professoral et ici, dans le Québec, on est en voie de réaliser ce but.

Le slogan de jadis : "Je n'étais pas instruit et j'ai bien gagné ma vie et celle des miens" devient périmée et si on désire atteindre un poste de commande sur le marché du travail, il faudra avoir les qualifications nécessaires ou subir le joug des autres, ce qui n'est guère intéressant, ni lucratif.

L'Instruction, en ce 20e siècle est la pierre d'achoppement des splendes réussites et seuls ceux qui en seront les récipiendaires pourront

se frayer un "chemin" qui conduit au sommet.

D'autres rétorqueront : "Il en coûte joliment cher", ce qui est parfaitement vrai, mais n'en coûte-t-il pas cher aussi dans les autres sphères de notre économie. Et nous osons estimer que l'éducation poussée est encore le meilleur placement de tout repos, une garantie pour l'avenir et le plus bel héritage à léguer à vos enfants... Le vil métal se dilapide de manière expéditive, quelquefois, mais l'Instruction demeure et ne peut être caution à gaspillage. Et comme le dit si bien notre Evangile de catholiques militants, c'est un trésor que ni les vers ni la rouille ne peuvent détruire.

Tous ensemble pour le bien de nos jeunes et les sacrifices consentis rapporteront dix cent pour un, donnant de l'espoir et des positions-clé à nos adolescents et la douce paix aux parents qui en bénéficieront eux-mêmes.

Soignons 20e siècle et que la montée de l'éducation chez les nôtres en soit une constructive et qui nous "bâtira" une génération qui fera, une fois pour toutes, cesser ces quolibets qui n'ont de place dans l'époque qui est datée 1960 !

**MARIAGES — RECEPTIONS**  
**Pour tous vos PHOTOS**  
 consultez un expert.

**Lapointe PHOTO**

Trois photographes à votre service.

Faites vos réservations à l'avance à :  
**CA. 8-4111**  
 41 RUE ST-LAURENT LOUISEVILLE

SAINT-JUSTIN TEL. 147

**LÉO PÂQUET**  
 PORTES ET CHASSIS

NOUS AVONS EN STOCK :

Bois de construction, plywood toutes sortes, masonite, arborite, sheetrock, portes "Unik", ciment à joint, moulures toutes sortes, moulures chromées, peintures, poignées, mastic, leptyne, ligne complète de peintures "PITTSBURGH", verre à vitres, vitres thermos.

Demandez nos prix, ils sont compétitifs !

**BIENVENUE À TOUS !**

**C** LÉMENT & FRÈRE LTÉE  
**H** ISTOIRE REMARQUABLE  
**R** IEN DE PLUS MERVEILLEUX  
**Y** ÊTES-VOUS ALLÉ VOIR  
**S** A PRÉSENTATION D'AUTOS  
**L** A PLUS SENSATIONNELLE  
**E** NCORE JAMAIS RÉALISÉE  
**R** ENTREZ CHEZ CLÉMENT ON VOUS Y ATTEND

**CLÉMENT & FRÈRE LTÉE**

DODGE-CHRYSLER-VALIANT-SIMCA

CA. 8-2701 LOUISEVILLE

## Le Courrier d'Yamachiche

### RÉCENT MARIAGE : —

Samedi, le 29 octobre dernier, était béni en notre église paroissiale le mariage de Mlle Berthe Héroux, fille de M. et Mme Clovis Héroux (Berthe Bellemare), du rang Grande-Acadie, à M. Gérard Holy, employé à Radio Canada, Montréal. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé E. Jacob dans une messe solennelle à 9 h. 30 a.m. Les nouveaux époux à leur retour de voyage habiteront Montréal.

Voeux de bonheur !

### OFFICES DE LA TOUSSAINT :

Mardi, le 1er novembre, messes à 7 h., 9 h. 15 et 11 heures.

Mercredi, Jour des morts, service solennel pour les défunts à 9 heures a.m.

Jeudi, à 11 heures a.m., messe chantée. L'assistance comprend surtout les élèves des deux communautés.

Vendredi, messe à 7 heures a.m. Heure Sainte à 8 heures p.m. suivie d'une messe solennelle à 9 heures p.m. Principale assistance, les ligueurs du Sacré-Coeur.

Samedi : Premier samedi du mois, communion en l'honneur de la Sainte Vierge.

### RETRAITE FERMÉE : —

La retraite fermée pour les Tertiaires aura lieu au Couvent de Marie-Réparatrice, 1998, Boul. Laviolette, du 7 au 10 novembre prochain. Le R. Père Malo, o.f.m., en sera le prédicateur. Prière de s'inscrire à l'avance.

### BEL HOMMAGE RENDU À MME SÈVÈRE GÉLINAS : —

Le 20 octobre dernier décédait à l'Hôpital St-Joseph des Trois-Rivières, Dame Séverine Lamothe, épouse de Sévère-N. Gélinas, demeurant à 31 des Forges, Trois-Rivières. Son service fut chanté, le 24 octobre en la cathédrale des Trois-Rivières par son neveu, le R. Père Antonin Gélinas de la Fraternité Sacerdotale de la Pointe-du-Lac. Une belle assistance de parents et d'amis prenaient place dans la cathédrale pour les funérailles.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses filles : la Rév. Soeur Marie-de-la-Grâce, Ursuline au monastère de Grand'Mère, (Yvonne) Mme Hermine Matteau (Alphéda) de Trois-Rivières, Mme Lucien Paquin (Jeanne) de Montréal, ses soeurs : Mme J. Marchand, de Shawinigan, Mme G. Beaudoin de St-Luc, Mme L. Désilets du Cap-de-la-Madeleine ; son frère, M. Omer Lamothe de St-Louis de France ; une belle-soeur, la Rév. Soeur St-Théodore des Soeurs de l'Assomption de la Sainte-Vierge. Soeur St-Maxime et Soeur Gélinas de Trois-Rivières.

le R. Frère Elzéar-Marie de la Pointe-du-Lac, et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. L'inhumation eut lieu aux Trois-Rivières. Nos sympathies à la famille !

## St-Didace

### CHEMINS D'HIVER : —

L'entretien des chemins d'hiver pour la prochaine saison a de nouveau été confié à M. Alcide Longpré de notre paroisse.

### VISITE DES ÉCOLES : —

M. l'inspecteur Wilfrid Gagné faisait la visite de nos écoles de la paroisse, récemment. Il a paru des plus satisfait et ne cessa de féliciter et encourager notre personnel enseignant ainsi que les élèves.

### AVIS : —

Mme Jean Dandeneau, qui représente l'Écho de Louiseville à St-Didace, demande à tous les abonnés de bien vouloir vérifier la date d'échéance de leur abonnement et d'en faire le renouvellement à elle-même, qui le fera parvenir aussitôt aux bureaux de l'Écho. Merci à l'avance !

### ANNIVERSAIRE : —

Meilleurs voeux à Mlle Céline Paquin à l'occasion de son anniversaire de naissance, de la part de ses parents et amies de Saint-Didace.

### VA ET VIENT : —

M. et Mme Marcel Paquin et M. Gilles Brassard chez M. et Mme Emile Paquin, récemment.

Mlle Yvette Paquin et son ami ainsi que Mlle Louiselle Paquin chez M. et Mme Maxime Paquin, en fin de semaine.

Mlle Réjeanne Lavallée et son ami M. Léo Morneau, Mlle Lise Morneau ainsi que M. et Mme Morneau, chez M. et Mme Lavallée, dimanche dernier.

M. et Mme Pierre Pion, M. et Mme Arthur Lambert et la Rév. Soeur Marcel, chez M. Pierre Lambert, récemment.

M. et Mme Rodrigue Bernèche, M. et Mme Jean Caron, chez Mme Ernest Bernèche, dernièrement.

M. et Mme Armand Lavallée à Montréal, récemment.

Mlles Estelle Hubert, Louiselle Brûlé, Diane Marci, Réjeanne Lafond, en congé pour la Toussaint dans leur famille.

MM. Roger Brûlé, Laurent et Normand Lefrançois, André Allard, Normand Grégoire et Rénéald Hubert, en congé dans leur famille, également.

M. et Mme Claude Paquin et leur fils Pierre chez M. et Mme Agapit Paquin pour une vacance de 15 jours.

M. et Mme Jacques Denommée chez Mme Henry Desrocher ainsi que M. et Mme Gérard Germain et leurs enfants.

## Tableau du voyageur

### Pacifique Canadien

#### Horaires des trains à Louiseville

Tous les jours y compris le dimanche  
 POUR QUEBEC ..... 2.30 A.M.  
 POUR MONTREAL ..... 3.30 A.M.  
 POUR MONTREAL ..... 10.10 A.M.  
 POUR QUEBEC ..... 9.14 P.M.

#### Samedi seulement

POUR QUEBEC ..... 9.56 A.M.  
 POUR QUEBEC ..... 3.15 P.M.

#### Dimanche seulement

POUR MONTREAL ..... 5.45 P.M.

— o o —

#### Horaires des trains à Maskinongé

Tous les jours y compris le dimanche  
 POUR MONTREAL ..... 10.16 A.M.  
 POUR QUEBEC ..... 9.08 P.M.

#### Samedi seulement

POUR QUEBEC ..... 9.50 A.M.

#### Dimanche seulement

POUR MONTREAL ..... 5.50 P.M.

## Canadien National

#### Horaires des trains à St-Justin

Tous les jours y compris le dimanche  
 POUR MONTREAL ..... 6.48 A.M.

#### Tous les jours, excepté le dimanche

DE MONTREAL ..... 10.02 A.M.  
 POUR MONTREAL ..... 5.15 P.M.

#### Tous les jours, excepté le samedi

DE MONTREAL ..... 8.15 P.M.

#### Dimanche seulement

DE MONTREAL ..... 11.02 A.M.  
 POUR MONTREAL ..... 7.22 P.M.

#### Samedi seulement

DE MONTREAL ..... 10.15 P.M.

## Carier & Frère Ltée

### LOUISEVILLE — TROIS-RIVIERES

Départ de Louiseville	Départ de Trois-Rivières
Tous les jours	Tous les jours
A.M.	A.M.
* 6.30	* 7.30
7.45	8.30
8.30	10.30
	11.30
P.M.	P.M.
	* 12.01
12.30	12.30
1.30	1.30
3.30	3.30
4.30	4.30
5.30	5.30
6.30	6.30
7.30	7.30
	9.30
10.30	
11.30	11.30

\* Excepté le dimanche

### VILLAGE DE SAINT-JUSTIN (Tous les jours)

Départ pour Louiseville	Arrivée de Louiseville
7.00 A.M.	12.01 P.M.
12.45 P.M.	4.30 P.M.
5.00 P.M.	6.00 P.M.
	12.35 A.M.

## Brandon Transport Inc.

### SERVICE D'AUTOBUS ENTRE ST-GABRIEL — LOUISEVILLE

	Lun. au Samedi	Dimanche
ST-GABRIEL	12.15	12.15
ST-DIDACE	12.35	12.35
ST-EDOUARD	12.55	12.55
STE-URSULE	1.10	1.10
LOUISEVILLE	1.20	1.20

### LOUISEVILLE — ST-GABRIEL

Louiseville	4.20	3.45
STE-URSULE	4.30	4.00
ST-EDOUARD	4.45	4.15
ST-DIDACE	5.05	4.35
ST-GABRIEL	5.20	4.55

A St-Gabriel : Correspondance pour Joliette.

## Ste-Angèle de Prémont

### OFFICES À L'ÉGLISE, SEMAINE DU 6 NOVEMBRE :

LUNDI, pour Mme Pierre Baril, par Jean-Roch Baril.

MARDI, pour parents défunts, par M. Arthur Lacoursière.

MERCREDI, pour parents défunts, par M. et Mme Arthur Gauthier.

JEUDI, pour Mme Roger Lacoursière, par sa mère, Mme Lesard.

— — —  
 VENDREDI, pour Mme Arthur Nobert, par un particulier.

SAMEDI, pour les âmes du purgatoire, par un particulier.

### GRATIFICATION : —

Félicitations à la Révérende Mère Supérieure de notre couvent

qui a obtenu dernièrement la prime du Département de l'Instruction Publique pour succès dans l'enseignement.

### PROPAGANDISTE : —

Au cours de la semaine du 2 novembre jusqu'au 13 novembre, des propagandistes de l'Action Catholique passeront par nos familles pour l'abonnement au "Bonheur".

Réservons-leurs un chaleureux accueil !

### VA ET VIENT : —

A l'occasion de la Fête de la Toussaint, était en promenade dans sa famille, M. Joachim Leblanc, ecclésiastique au Grand Séminaire des Trois-Rivières.

Dernièrement, M. et Mme Noël Paillé recevaient la visite de M. et Mme Josaphat Gervais, Mlle Thérèse Lajoie et Mme Jacques Gervais ainsi que Serge Gervais, tous de Montréal.

## Cartes professionnelles

**Dr Florent Caron, M.D.**  
 MÉDECINE GÉNÉRALE  
 MATERNITÉ  
 STE-URSULE — TEL. : CA. 8-2844

Tél. : CA. 8-4408  
**CHARLES MILOT**  
 NOTAIRE  
 SAINTE-URSULE, Qué.

**Dr PIERRE CHAUVEAU**  
 MÉDECINE GÉNÉRALE  
 Téléphone : 8 ST-BARTHÉLEMY

**Dr Yvon Morinville, M.D.**  
 MÉDECINE GÉNÉRALE  
 Téléphone : CA. 8-2777  
 Boulevard Comtois LOUISEVILLE

**Dr Avellin Dalcourt**  
 MALADIES DES OS  
 Maladies des enfants — Rayons-X  
 4, St-Laurent LOUISEVILLE  
 Téléphone : CA. 8-4231

**Dr LUCIEN PICOTTE**  
 B.A., D.D.S.  
 CHIRURGIEN-DENTISTE  
 Tél. : CA. 8-2685 — Rés. CA. 8-4178  
 35 B, St-Laurent LOUISEVILLE

**Dr N. BASTRASH, M.D.**  
 Médecine Générale  
 Tél. : CA. 8-4949  
 Boul. Comtois LOUISEVILLE  
 Résidence d'été :  
 St-Gabriel de Brandon Tél. 628 - 4

**Dr Léonce Mayrand, M.D.**  
 MÉDECINE GÉNÉRALE  
 Téléphone : CA. 8-4040  
 5, Ave de l'Eglise LOUISEVILLE

**Dr PAULIN HÉBERT**  
 Médecine Générale — Maternité  
 Tél. 83 MASKINONGÉ.

**Encouragez nos annonceurs**

**Au CENTRE PROFESSIONNEL**  
 88, ST-LAURENT — LOUISEVILLE

**Dr Marcel Marchand, M.D.**  
 MÉDECINE GÉNÉRALE  
 Téléphone : CA. 8-2888  
 Centre Professionnel  
 88, St-Laurent LOUISEVILLE

EXAMEN DE LA VUE  
**Charles Auger, O.D.**  
 OPTOMÉTRISTE  
 TÉLÉPHONE : CA. 8-4606  
 CENTRE PROFESSIONNEL

**JOS. LANGLOIS**  
 NOTAIRE  
 Téléphone 100 SAINT-JUSTIN, P.Q.  
 CENTRE PROFESSIONNEL  
 CA. 8-4787 LOUISEVILLE

**OBLIGATIONS DEBENTURES**  
 ACHAT • VENTE • ÉCHANGE  
 Informations sans frais

Téléphone : CA. 8-4690  
**Dr Jean Rinfret, D.D.S.**  
 CHIRURGIEN-DENTISTE  
 88, St-Laurent LOUISEVILLE  
 (Au Centre Professionnel)

**Morgan & Co.**  
 Ltd.  
 Courtiers en valeurs  
 H. RICHARD, représentant  
 88 ST-LAURENT — LOUISEVILLE  
 CA. 8-4866 — CA. 4850  
 (Centre Professionnel) C.P. 838

**GILLES BÉLAND**  
 AVOCAT  
 Tél. : CA. 8-4330 Louiseville  
 CENTRE PROFESSIONNEL

Air conditionné  
**SALON DE MADELEINE**  
 (M. Saucier, prop.)  
 Deux coiffeuses diplômées :  
 MADELEINE et PIERRETTE  
 88, St-Laurent Tél. CA. 8-5080

# HUILE à CHAUFFAGE

LA MEUNERIE COOPERATIVE DE ST-BARTHELEMY désire remercier les Fabriques de St-Barthélemy et de St-Justin et les Commissions Scolaires de l'Île du Pas, Berthier, St-Cuthbert, St-Barthélemy, St-Justin, Maskinongé, Ste-Ursule et St-Léon qui ont bien voulu répondre à notre désir en nous confiant le chauffage de leurs immeubles.

Cette ligne de conduite est un bel exemple pour les citoyens de nos villages.

Pour commander : téléphonez à :

**71 ST-BARTHELEMY  
 216 MASKINONGE**

Arsène DESILETS, agronome-gérant.

**St-Paulin**

**SUR LE SIÈGE ARRIÈRE : —**

Nos résidents de la rue Lottinville il y a 50 ans :

Si nous débutons au coin des rues au centre du village en allant vers l'est et quoique disparue, nous saluons la maison de Mme Thomas Grenier avec laquelle demeuraient ses deux filles, Mathilde et Laura ainsi que son beau frère, Major Grenier.

Cette traditionnelle maison a souvent servi de rendez-vous aux épouses de nos grands frères et elle fut aussi l'endroit de réunion de bien des familles chaque dimanche, principalement les familles Guillemette, Côté et St-Yves et dans les longues soirées d'hiver, l'endroit des parties de cartes, "La brisse" et le jeu de parchés sur le l'envers du tapis de table. Pendant ce temps les spectateurs accoutumés s'approchaient de la table des joueurs lesquels allaient de leur mieux avec "le bleu", "le gros major" et le "petit major".

Le dimanche matin, la maison de Mme Thomas Grenier était envahie des membres des familles qui délaient leurs chevaux dans l'étable de M. Grenier et alors dans les chambres les lits s'encombraient de chaises, de crémonnes et des équipements contre le froid de ces familles venues des extrémités de la paroisse.

Une allonge à la maison de Mme Grenier fut tour à tour occupée soit par Simon Guimond qui y débuta dans son commerce d'épicerie, soit par Maxime Lavallée comme barbier. La maison voisine fut aussi traditionnelle. La maison de M. Thomas Guillemette (Jos. Juneau) qui fut presque démolie pour faire place à la maison actuelle. C'est à cet endroit, chez le père Thomas Guillemette que logeaient les postillons transportant la malle de Louiseville à Saint-Paulin. Ce fut les fils de M. Antoine Paillé de St-Léon qui firent cette besogne pendant un grand nombre d'années, Donat Paillé et Alcide Paillé. En plus de postillons, ils furent aussi charretiers de bien des passagers et chargés de bien des commissions.

C'est aussi chez le père Thomas Guillemette que résida notre premier photographe, Ernest Paillé, dont les photos (au temps des bottines boutonnées) des familles sont conservées et font le plaisir des jeunes. Au père Thomas Guillemette succéda le cordonnier Georges Deschênes (Père de Paul Deschênes, Louiseville) qui transforma la maison et qui en fit ce qu'elle est aujourd'hui.

La maison voisine (Roméo Langlois) fut la première maison d'école qui après la construction d'une autre école fut tour à tour occupée par les charretiers Ovide Lessard, Pierre Giguère, Joseph Giguère et Majorique Allard et aussi par une foule d'autres locataires entre autres les barbiers Joseph R. Desmarais, Maxime Lavallée. Voisin de l'école se trouvait la maison des demoiselles Anny, Régina et Vélina Savard (Mesdames Adrien et Euchariste Lacerre). Cette maison fut démolie et reconstruite pour lui donner l'aspect qu'elle a aujourd'hui par Joseph Allard, tailleur, qui y exerça son métier et son successeur fut Joseph Paquin lui aussi tailleur. Le principal résident fut Médéric Rivard qui y exerça pendant bien des années le métier de boucher. Il possédait une glacière ou tout le monde allait porter sa chaudière de viande de la semaine. De temps à autres, il se passait des petites chicanes et il

**UN HOMME D'EXPERIENCE**



M. Gérard Grenier, sympathique représentant chez Kimball, un vendeur qui s'y connaît dans le domaine de l'automobile, invite les automobilistes à profiter des sensationnelles aubaines à réaliser durant la fameuse vente de voitures Kimballisées A-1 qui se tient présentement. Profitez de son expérience. Il saura vous guider sagement et vous donner entière satisfaction.

Appelez-le à FR. 4-3516 ou demandez-le chez KIMBALL 2580 rue Royale

arrivait parfois qu'une chaudière était disparue par erreur. Venait ensuite la maison et cordonnerie de Edouard L. Duhaime, originaire de St-Guillaume et marié à Sophie Delaunais après le décès de Edouard L. Duhaime, la cordonnerie passa à Hercule L. Duhaime jusque vers 1890. Mette maison maintenant plus que centenaire n'a jamais changée de nom il en est ainsi de la maison voisine, celle qui fut construite par Antoine Rabouin il y a 85 ans et qui est encore occupée par son fils M. Edouard Rabouin

**Savez-vous que ?**

Vers 1920 une compagnie connue sous le nom de Quebec Central Power Company se forma dans le but d'exploiter le pouvoir d'eau de la chute à Magnan. Cette dernière changea son nom quelques mois plus tard en celui de Algonquin Power Company avec un capital de un million de dollars. Le principal intéressé de cette entreprise était James Mc Callum Robertson ingénieur consultant de la cité de Westmount.

En 1924, une loi fut passée, 14 Georges V, C2, pourvoyant à l'emmagasinage des eaux de la rivière du Loup (en haut). Des relevés furent faits de la chute à Magnan à la tête de la Rivière-du-Loup dans le but de connaître la force en chevaux vapeurs de cette rivière. On projetait même d'ériger une usine capable de fournir 21,000 chevaux vapeur. Les travaux d'exploration étaient sous la direction de M. Eugène Désautels, accompagné de Henri L. Duhaime et de quelques autres pour le compte de la Commission des Eaux courantes.

On projetait d'élever une digue de sept arpents de longueur par trente cinq pieds de hauteur près du Lac Sorcier afin de régulariser le cours de la Rivière du Loup. Des plans de ces travaux furent faits. Finalement un procès fut intenté par M. Benjamin Panneton des Trois-Rivières contre



M. ROSAIRE VACHON a récemment été fêté par les employés de la Shawinigan Water & Power Co. de Louiseville à l'occasion de sa retraite après plus de 30 ans au service de cette compagnie. Nous voyons de gauche à droite sur la première rangée : MM. Sylvio Groleau, Marcel Brissette, Rosaire Vachon, Jacques Pagé, successeur éventuel de M. Vachon et Léo Gour, de Trois-Rivières. A l'arrière : Benoît Chevalier, Marcel St-Pierre, Gaston Lamirande, Ludger, Phydme Hoult, Hector Bellemare, Guy Rabouin, Guy Bonneau, Laurent Béland, Gérard St-Cyr et Mendoza Genest. (Photo : Studio Côté)

J. M. Robertson procès qui dura de longues années. Il semble résulter de ce litige que le gouvernement se serait emparé du pouvoir d'eau et que les anciens propriétaires seraient en possession des rives. Ce procès obligea les secrétaires-trésoriers de St-Paulin, Léopold L. Duhaime, celui de Charette, M. Clodio Robert et celui de St-Sévère, M. Clovis Héroux en n'oubliant pas M. Nérée Boucher, propriétaire des Rentes seigneuriales de se rendre témoigner à la Cour Supérieure des Trois-Rivières pendant des semaines et des semaines et de se présenter à la boîte aux témoins pour des heures avec des valises de livres et documents afin d'établir les droits de propriétaires de M. Benjamin Panneton.

Aujourd'hui, la Shawinigan Water and Power Co. est propriétaire de la chute à Magnan qui est toujours un bel endroit à visiter.

**Savez-vous que**

l'église construite en 1887 avait 130 pieds de longueur, 55 pieds de largeur, hauteur des murs extérieurs 30 pieds, hauteur de la voute au dessus du plancher 48 pieds, hauteur du clocher au dessus du sol 150 pieds, longueur de la sacristie extérieure 40 pieds, largeur de la sacristie 35 pieds, coût de l'église \$12,500.00, coût de la décoration \$10,000.00 ; total \$22,500.00.

La décoration était d'un style grec. Le procès verbal de la bénédiction de l'église fut signé par B. C. Brochette, Chanoine Curé de Ste-Anne-de-la-Pérade. M. Odilon Larue, Ptre curé de Ste-Georgette. J.M. Comeau, Ptre Chanoine, directeur du Grand Séminaire des Trois-Rivières. J.A.E. Laflèche,

ptre, D. Marchand, ptre, X. L. F. Evêque des Trois-Rivières.

**Savez-vous que**

La Montagne à Savard, en haut de Beau Vallon, doit son nom à un résident de la Côte, François Savard, né à Ste-Ursule en 1809. Son épouse, Julie Lafleur était née à St-Léon en 1832 et ses enfants : Ovide, né aux Etats-Unis en 1857, Lucas, né aux Etats-Unis en 1859, Philippe, né à St-Paulin en 1870 et Georgiana, née à St-Paulin en 1873.

**Savez-vous que**

Avec le décès de Mme Pierre Begeron (Anny Bergeron) de St-Alexis-des-Monts, décédée la semaine dernière, à l'âge de quatre vingt-dix ans, s'éteint une des plus anciennes familles de 1880 de St-Paulin. Cette famille avait réussi à l'exemple de bien d'autres familles de St-Paulin, remonté la Rivière-du-Loup pour aller fonder St-Alexis-des-Monts tout comme les paroisses de St-Léon et Ste-Ursule fondèrent St-Paulin.

Mme Pierre Bergeron était la fille de Joseph Bergeron et de Marie Duffault qui s'expatrièrent aux Etats-Unis en 1880. Le père Joseph Bergeron né en 1829 était originaire de Ste-Ursule. Cette génération de la famille de Joseph Bergeron est maintenant éteinte par le décès d'Anny Bergeron. En 1880 cette famille se composait ainsi : Ignace né à Ste-Ursule en 1857 s'expatria en Californie en 1880, Mina (Mme Moïse Dupuis) née à Ste-Ursule en 1855, Henri né à Ste-Ursule en 1859, marié à Cléopâtre Lefebvre de St-Justin, François-Xavier, né à Ste-Ursule en 1863, Desanges (Mme Alphonse Paquin) née à

St-Paulin en 1865, Adélarde, né à St-Paulin en 1866, Anny née à St-Paulin en 1870, Ovide né à St-Paulin en 1872. Rose Delima, Mme Alphonse Paquin) né à St-Paulin en 1873.

La terre que possédait la famille de Joseph Bergeron à St-Paulin est la terre possédée par feu Alcide Lessard, à gauche de la Rivière-du-Loup en allant à St-Alexis via St-Paulin.

**VA ET VIENT : —**

Mme Urbain Guimond, Mme Hector Damphousse et M. Gilles Guimond à St-Alexis-des-Monts pour assister aux funérailles de Mme Pierre Bergeron.

Mme Urbain Guimond, Mme Jos. Levasseur et Mme Gilles Guimond à Louiseville afin de rendre visite à Mme Joseph Bélanger.

Mlle Françoise Brodeur, Mlle Louisette Brodeur et Mlle Jeanne d'Arc Brodeur en visite au Camp de M. Hector Bellemare, la semaine dernière.

M. Réjean Brodeur s'est porté acquéreur du restaurant de M. Lévis Juneau.

M. et Mme Henri-Jean Boucher, Mlle Rita Boucher, Mlle Thérèse Boucher, Mlle Candide Boucher et Mlle Gabrielle Boucher en voyage à Québec dimanche dernier, pour rendre visite à Mlle Guyline Boucher, élève du collège Bellevue.

Mlle Madeleine L. Duhaime, i.l., de l'Hôtel-Dieu, Mlle Margot L. Duhaime, i.l., Mlle Carmen L. Duhaime du Bureau de l'Hôtel-Dieu, et Mlle Lise L. Duhaime du bureau de Caribonum Ltée ainsi que M. Claude L. Duhaime, tous de Montréal en fin de semaine chez leurs parents M. et Mme Léopold L. Duhaime.

(suite à la page 9)

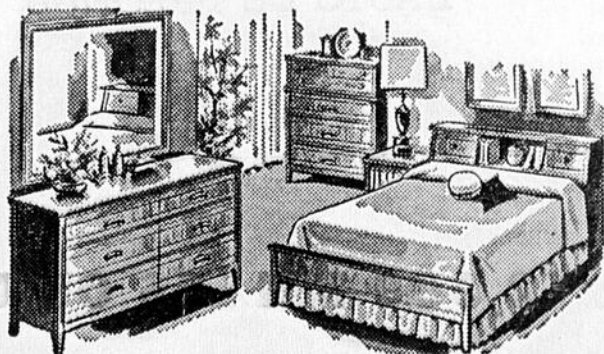
**OPPORTUNITÉ**

Personne ambitieuse peut faire revenu additionnel imposant si intéressé à gérer distribution locale à temps partiel. Quelques heures par semaine suffisent pour faire livraison de produits utiles pour hommes, femmes, enfants, et la collection dans les vendeuses automates placées dans les hôtels, restaurants, marchés, etc.,

Capital de \$1,495.00 comptant requis pour inventaires et équipements. Faire application par lettre en incluant téléphone à : Département et Distribution, 3484 King Edward, Montreal, P. Qué.

**SPECIAL DE NOVEMBRE**

Escompte de **20% 30% et 40%**



**SUR NOS MOBILIERS DE CHAMBRES**

Voyez nos vitrines et vous serez convaincus de nos SPÉCIAUX

**CHEZ D. DULUDE**

19 St-Laurent Tél. CA. 8-4675 LOUISEVILLE

**St-Edouard**

NAISSANCE : —

A l'Hôpital Comtois de Louiseville, le 25 octobre, à M. et Mme Gratiën Bastrash (Jeannette Thibodeau) est né un fils baptisé : Joseph, Gratiën, André. Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Bastrash, grands-parents paternels. Porteuse : Mlle Simonne Bastrash, tante de l'enfant. Nos félicitations !

VA ET VIENT : —

Mlles Marie-Lise et Gisèle Dubois ainsi que Clémence Roy de l'École Normale de Ste-Ursule, dans leur famille, pour le congé de la Toussaint.

M. Lucien Barrette de Ville-Marie, en promenade chez M. Hormidas Lessard.

Mlle Pierrette Pellerin, étudiante à Rawdon, dans sa famille pour le congé de la Toussaint.

M. Noël Lafrenière, étudiant au Séminaire des Trois-Rivières dans sa famille, pour le congé de la Toussaint.

**St-Charles de Mandeville**

ÉLECTIONS : —

Une campagne électorale à l'École de Saint-Léon fut faite, pour la première fois les étudiants assistèrent à des discours... l'enthousiasme ne manqua pas tout au cours de la campagne électorale, tous se présentèrent aux urnes, vendredi dernier.

Monsieur Réal Savard fut élu président, M. Charles Paquin, vice-président et M. Alain Roy se-

**CARRIÈRE BARBIER-COIFFEUSE COIFFEUR EQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES**

Bénéfices assurance-chômage durant le cours si éligible



**TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES LTD**  
Moncton, N.B.

Passage-retour au delà de 300 milles remboursé

crétaire. Le présent comité s'occupera spécialement des sports, de l'organisation de certaines fêtes. (Ste-Catherine, festival d'hiver... etc.) M. Frank Turcot, gérant de la Birchwood épingla chacun des heureux élus de l'oeillet blanc. Le Révérend Frère Jean-Yves Gélinas, directeur proclama les résultats.

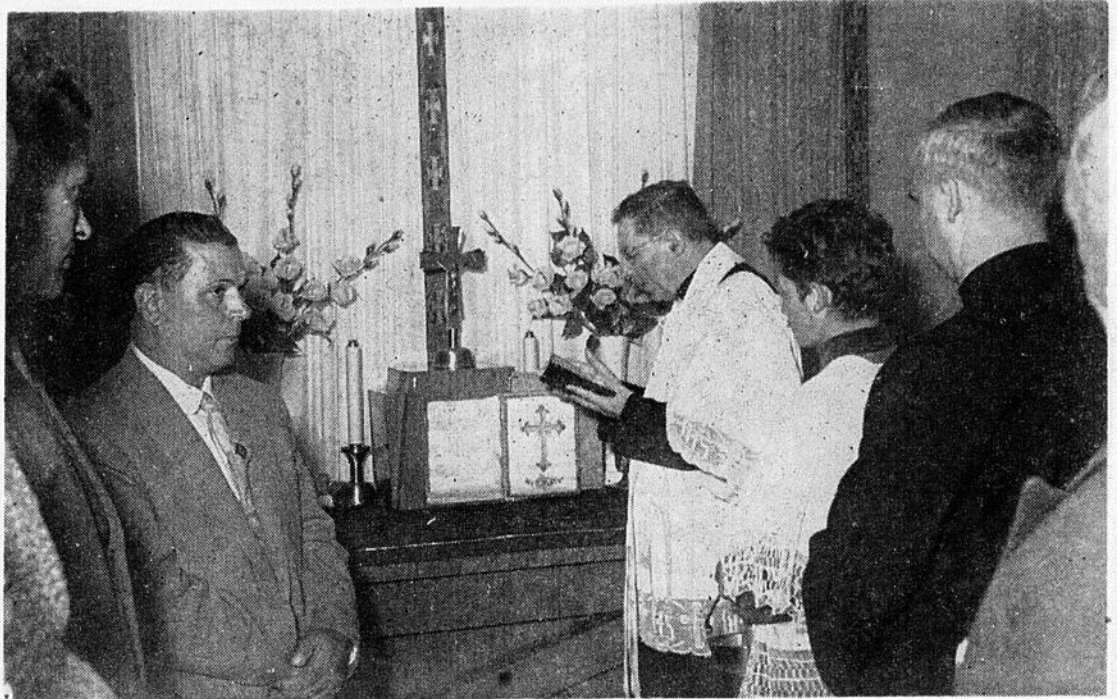
RENCONTRE DE PARENTS ET DE MAÎTRES : —

Les parents ont assisté à une réunion générale le 25 septembre dernier, et dimanche le 30 octobre, les parents rencontreront les professeurs personnellement. Plus de 95% ont répondu à la première invitation. Ces contacts entre parents et maîtres s'avèrent très efficaces...

**N'attendez pas à la dernière minute**

Sous notre climat, il arrive souvent que la première bordée de neige s'abat sur la ville et la banlieue d'une manière imprévue. Aux belles journées d'automne, succèdent parfois des bourrasques violentes que même les météorologistes n'ont pu prévoir. C'est pourquoi le comité provincial de la sécurité rou-

**Double bénédiction à l'École St-Léon de St-Charles de Mandeville**



Mercredi dernier, en présence de nombreux invités, des étudiants et du corps professoral, Monsieur le Curé Emilien Girard bénissait le nouveau drapeau qui s'élèvera dans le parterre de l'École aux jours des grandes fêtes religieuses et civiques. Après la courte cérémonie, le R. Frère Jean-Yves Gélinas, directeur, en profita pour tirer quelques leçons de patriotisme et de fierté nationale. Puis, il remercia les artisans qui ont travaillé à élever le mât de leurs mains et souligna le geste toujours généreux de M. le Maire Alcide Desjardins et de la Birchwood Company dont M. Frank Turcot est gérant et M. Paul Côté, secrétaire-trésorier.

Après cette première bénédiction faite à l'extérieur, les invités d'honneur, M. le Maire Alcide Desjardins, M. et Mme Roland Beausoleil, MM. Roméo Paquette, commissaire, Noé St-Jean, commissaire et sa dame, Fernand Charbonneau,

échevin et son épouse, Albert Desjardins et son épouse, Léo Savard, sec.-trésorier de la Commission Scolaire et de la Municipalité et son épouse, MM. et Mmes Lucien Longpré, Albert Desjardins, MM. Patrick Desjardins, Gérard Bergeron, Mmes Lucien Paquin, Patrick Roy, Roland Dauphinais, Denis Lambert, M. Joseph Longpré, Mlles Françoise Paquin, Jacqueline Bédard, etc... assistèrent à la bénédiction de la nouvelle chapelle de la communauté présidée par M. le curé Emilien Girard.

Cette cérémonie religieuse terminée, un goûter fut servi, préparé par Mlle Aldéa Brousseau et quelques étudiants.

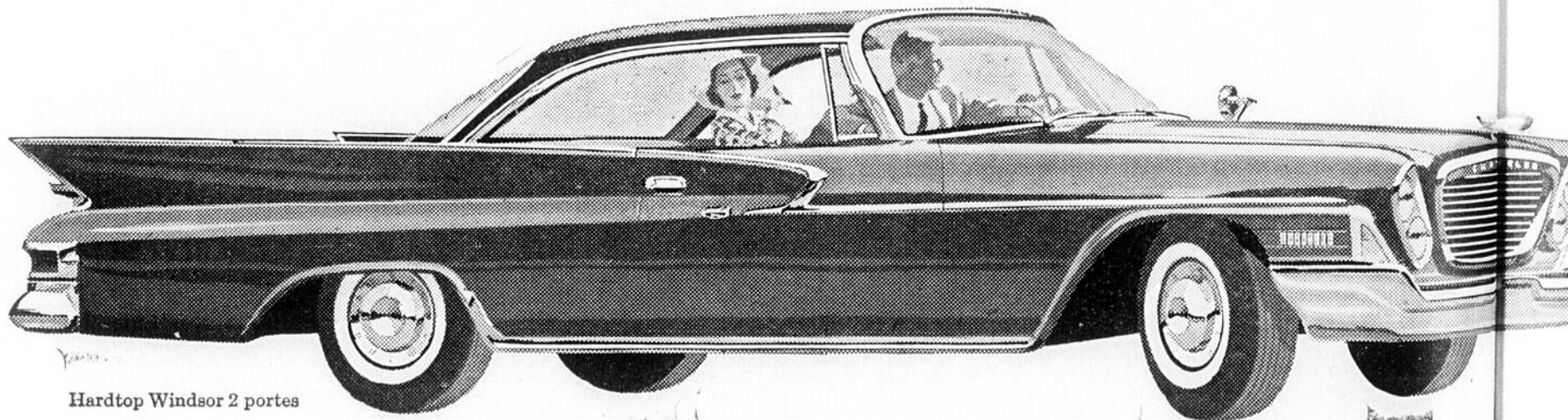
Le Révérend Frère Directeur se dit enchanté de la présence de tous et souhaita de les voir revenir plus souvent au Collège, afin d'encourager les jeunes dans toutes leurs entreprises.

tière (Prudentia) tient à aviser les automobilistes qu'ils ne doivent pas attendre à la dernière minute pour munir leur voiture de pneus d'hiver.

On sait que chaque année, dès la première bordée, la circulation est pratiquement paralysée par le fait que trop de voitures sont enco-

re chaussées de pneus d'été. Ne soyez pas de ceux qui manquent de prévoyance à l'approche de l'hiver.

Prenez votre place sur le siège le plus Luxueux



Hardtop Windsor 2 portes



Un air majestueux se dégage de la Chrysler '61. Et comme tout ce qui est aristocrate, la Chrysler est discrète, distinguée et indéniablement luxueuse. Non seulement vous verrez sa beauté, vous subirez aussi son charme et sa transcendance! Que dire... les mots n'expriment pas cette valeur intrinsèque. Vous comprendrez immédiatement la signification de posséder une Chrysler '61 dès le moment où votre dépositaire vous remettra les clés pour votre première promenade d'essai. Allez le voir bientôt... et prenez votre place sur le siège le plus luxueux.

L'AUTO DE PRESTIGE

**Chrysler pour '61**

WINDSOR

SARATOGA

NEW YORKER

GARANTIE 12,000 MILLES OU UN AN ENTIER (selon le cas qui arrive le plus tôt)

**CLEMENT & FRERE LTEE**

**Blvd ouest**

**CA 8-2701 et 8-2702**

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE DÉPOSITAIRE AU SUJET DU PLAN CERTIFIÉ D'ENTRETIEN DES AUTOS

# St-Paulin...

(suite de la page 7)

Savez-vous que

Parmi le répertoire de musique sacrée que possède Léopold L. Duhaime pendant 45 ans maître de chapelle de St-Paulin il s'y trouve des trésors d'antiquité dont l'impression n'est pas d'hier et l'usage bel et bien sur le siège arrière.

Le plus ancien souvenir que possède cette famille, chantres de père en fils est un graduel Romain dont l'impression remonte à 1880. Ce livre a appartenu à un grand oncle de Léopold L. Duhaime, le notaire Joseph L. Duhaime, élève du séminaire de Nicolet en 1858. Le Notaire Joseph L. Duhaime avait épousé Mlle Délima Gailardé et fut tué par le tonnerre dans ses premières années de pratique à Saint-Léon. En secondes noces Délima Gailardé avait épousé M. Joseph Legris de St-Léon.

Il est intéressant pour les lecteurs de constater dans les quelques lignes ci-dessous, la manière d'écrire le latin en 1800 :

Off. du XXIII ième Dimanche après la Pentecôte

Sanctificavit Meyfes altaré Domine offerens fuper illud holocausta et immelans victimas fecit sacrificium vespertinum in odorem fuavitatis domine Deo in conspectu filiorum Itrael...

Et ce n'est pas là les plus intéressants changements, d'autres sont encore plus bizarres.

SAVEZ-VOUS QUE...

Le baptême des cloches actuelles eut lieu le 27 juillet 1930 et que leurs noms furent François-Xavier, Alfred-Odilon et Joseph-Edouard.

La cérémonie fut présidée par Monseigneur Alfred-Odilon Comtois, Auxiliaire de Monseigneur François-Xavier Cloutier, évêque du diocèse.

Le sermon de circonstance fut prononcé par M. l'abbé Gilbert Larue, vicaire à Ste-Famille du Cap-de-la-Madeleine. Etaient présents Mgr A.-O. Comtois, F. Boulat, ptre chanoine, P.D. de

L'Immaculée-Conception, P. Dault, o.f.m., Georges Fleury, ptre de Verdun, Montréal, J.-A. Foucher, ptre, vicaire, Dionis Gélinas, ptre, C. S. Trois-Rivières.

SAVEZ-VOUS QUE...

Que la cloche de la première chapelle fut bénite le 15 septembre 1870 par M. J.-A. Mayrand, curé de Ste-Ursule. Monsieur J.-O. Beaubien était le prédicateur et M. Luc Aubry, Archi-prêtre assistait comme parrain avec Dame Georges Caron ; M. H. Alexandre, ptre, vicaire, avec Dame Georges Fleury ; Georges Caron, Ecuyer, M.P.P., avec Dame Yve Gauvreau, A. Desaulniers, Ecuyer, M.P.P., pour la chambre locale avec sa Dame Oliva Pichette, Michel Lefebvre, Ecuyer, Seigneur, avec Dame Raphaël Lambert, Docteur Georges Fleury, avec Dame L. Lauton, P. Béland, Ecuyer, rentier, avec Dame Lefebvre, F. Renière, Ecuyer, avec Dame Flore Bernier, Moïse Houde, Ecuyer, avec Dame Edouard Caron.

SUCCESSIONS DANS L'ENSEIGNEMENT :

Mme O'Brien Bergeron (Edith Dampousse) vient de recevoir une prime pour succès dans l'enseignement, par l'entremise de M. l'Inspecteur d'Ecoles. Félicitations !

SAVEZ-VOUS QUE...

La première cloche du couvent fut bénite le 14 octobre 1873, par M. J.-A. Mayrand, curé de Ste-Ursule. M. Edouard Bélieveu, curé de St-Elie-de-Caxton, fut le prédicateur. Messieurs H. Trahan, curé de St-Sévère, Art. Sicard de Carufel, curé de la Pointe-du-Lac, D. Sicard de Carufel, curé de St-Etienne-des-Grès, H. Thibodeau, vicaire à St-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup étaient présents à la cérémonie.

Voici les noms des personnes qui assistaient comme parrains et marraines de la cloche : M. Honoré Lafrenière et Dame Olivier Lafond, Alphonse Dufrenès et Mlle Agnès Mayrand, Antoine Lambert et Mlle Emerie Bernier, Philius Julien et Mlle Virginie Chrétien, N. Savard et M. Marineau, Octave Martin et Léontine Béland, Charles Hébert et Mary Stantan.

SAVEZ-VOUS QUE...

Pour ceux qui attendent la levée du soleil pour se tirer du lit le lundi matin, ils ne s'imaginent pas combien courageux sont nos jeunes qui travaillent soit à Montréal, Shawinigan ou dans les chantiers.

Pendant que les coqs s'époumonnent dans le fond des cours du village, à peine cinq heures du matin, il fait encore très noir et seules dispersées ça et là, des basses lumières dans les maisons nous apprennent que des jeunes se préparent à partir, et dans nos rues, en autos, des compagnons de fortune font la cueillette des jeunes dont les mamans font la grosse partie de la valise pour aider à ne rien oublier. C'est le lendemain de la veille et en a veillé tard. Le courage de ces jeunes vaut la peine d'être souligné et nous amène à se rappeler la réflexion du père Théodore (Chapette) Bergeron "se lever avant le soleil on amasse de l'or, avec le soleil on amasse de l'argent et après le soleil on amasse rien."

VA ET VIENT :

M. et Mme Richard Chevalier, M. et Mme Ulric Chevalier ainsi que M. et Mme Jules Chevalier ont, en fin de semaine, visité le camp de M. Armand Guimond.

Mlle Lucie St-Onge, qui enseigne à la dixième année commerciale, était dimanche dernier chez ses parents, M. et Mme Viateur St-Onge.

Mlle Denyse Bergeron, du Bureau National de Placement de Louiseville, de passage dans sa famille.

Mlle Thérèse Chevalier, institutrice de neuvième année à l'Ecole Notre-Dame de Louiseville, chez ses parents M. et Mme Ulric Chevalier à l'occasion de la fête de la Toussaint.

M. Bernard Guimond de passage à St-Alexis-des-Monts, dimanche après-midi.

Depuis la Confédération, six monarques ou reines d'Angleterre se sont succédés sur le trône royal :

La reine Victoria (1837-1901) ou 64 ans de règne ; Edouard VII (1901-1910), 9 ans ; Georges V, (1910-1936), 26 ans ; Edouard VIII (1936) qui a préféré l'amour à la Couronne royale ; Georges VI (1936-1952), 16 ans ; Elisabeth II (depuis 1952).

# Le Jeune...

(suite de la première page)

de l'A.T.C. alors que le Jeune Commerce rendra hommages à ses sept anciens présidents qui sont MM. J. Robert Bernard, Yvon Paré, Fernand Globensky, René L. Béland, Lionel Bureau, Armand Veillet et Marcel Bertrand.

A 6¼ précises, samedi, il y aura un cocktail, gracieuseté du Laboratoire Choisy Ltée dont le président est M. Yvon Trudeau, gouverneur du Jeune Commerce de Louiseville.

Cette soirée-hommage coïncide avec le banquet à l'autorité et l'initiation des nouveaux membres qui sont au nombre d'une vingtaine.

Parmi les invités d'honneur, nous remarquons M. l'abbé Josaphat Baril, curé de Louiseville, Me Germain Caron, M.P., maire de Louiseville, Me Rémi Paul, député fédéral de Berthier-Maskinongé, le Rév. Frère Céleste Fortier, directeur de l'Ecole Secondaire St-Louis, l'abbé Arthur Rousseau, curé de Maskinongé, M. Yvon Trudeau, gouverneur du J.C. local, M. Gaston Fleury, président honoraire, M. Aurèle Lesage, président de la Commission Scolaire, M. Fernand Marion, vice-président provincial, M. Roland Béland, président régional, MM. J. Jacques Lacroix et Gérard Fugère, vice-présidents régionaux et Me Jean-Guy Trépanier, secrétaire régional ainsi que M. Rosaire St-Cyr, membre du Bureau des Dix et du corps consultatif de la Fédération.

Les responsables de l'organisation de cette soirée sont MM. Serge Therriault et Emile Mineau.

# Mme Rémi Paul...

(suite de la 1re page)

Sec.-correspondante : Mme Denise Chauvin, de Montréal ; Trésorière : Mme A. D. Archambault, de Verdun.

Sur le plan régional :

Présidente : Mme Marcel Marier, de Drummondville ; Présidente honoraire : Mme Léon Balcer, de T.R. ; V.-prés. (section française) : Mme Arthem Pellerin, de Grand Mère ; V.-prés. (sect. anglaise) : Mme Victor Paul, de Victoriaville ; V. prés. honoraire : Mme Léon Méthot, de T.-R. ; Secrétaire : Mme Charles Morin, de Ste-Adèle-en-Haut (Terrebonne) ; Trésorière : Mme Norman Champagne, de Berthierville.

# BUTS FIXES PAR LA NOUVELLE CONSTITUTION :

Supporter le parti progressiste-conservateur du Canada dans son programme ; appuyer les députés du parti et les candidats ; aider les associations féminines du parti à établir une organisation efficace ; faire connaître au public les principes et le programme du parti.

Le banquet de clôture, dans le salon Versailles de l'Hôtel Windsor, réunissait près de 1000 convives et était sous la présidence de Madame Diefenbaker. Les plus grandes personnalités féminines du monde politique ont tenu à se rencontrer lors de ces assises. Outre les épouses des ministres et députés fédéraux, nous avions le plaisir d'avoir Madame Paul Sauvé, épouse du regretté Premier Ministre ; des épouses de nos sénateurs ; Mme Quart, M.B.E., présidente nationale de l'Association ; Mlle Claude Beaudet, ancienne présidente provinciale, etc.

Toutes eurent le plaisir d'entendre plusieurs artistes de marque, tels Yoland Guérard, Paule Valin, Mario Verdon. Aussi deux charmantes commentatrices de mode terminaient la soirée par des aperçus mi-sérieux, mi-badins, sur l'élégance, les hommes, la femme, gloire de l'homme, comme dit St-Paul, la beauté et la politique.

# MOTS CROISÉS

Grid for crossword puzzle with 12 columns and 12 rows. Some cells are shaded black.

Horizontalement :

- 1—Qui a une couleur intermédiaire entre le vert et le bleu. — Faire un changement dans.
2—Alarme. — N'adhère pas au sol, en parlant des roues d'une automobile.
3—Ordre prescrit des cérémonies qui se pratiquent dans une religion. — Rendus sales.
4—Se dit de tout organe inséré sur l'axe directement et sans support. — Qui agit avec lenteur.
5—Conjonction. — Maisons. — Trois fois.
6—Qui fait partie d'une fédération. — Tellement.
7—Adverbe. — Genre de saxifragées à fleurs blanches très odorantes.
8—Durée de la vie. — Songer. — Isabelle Gaudreau.
9—Entrelacement de grains de verre, dont on orne les lustres. — Ch. l. de c. (Marne), arr. d'Épernay.
10—Nom donné aux serfs de l'Etat, chez les Spartiates. — Nourriture en général.
11—Genre d'oiseaux gallinacés, appelés coqs de bruyère. — Pâte pour nettoyer les dents.
12—Qui est resté seul. — Courbe que l'on obtient au moyen d'arcs de cercle raccordé.

Verticalement :

- 1—Individualité consciente.
2—Petit canal par lequel s'écoulent les eaux d'une cuisine. — Qui ne varient pas.
3—Filet pour prendre les poissons, les poissons. — Troncs d'arbre, rameaux imparfaitement élagués.
4—Sommes que l'on fait vers l'heure du midi. — Exister.
5—Couvrir ou mêler d'iode. — Liquide transparent insipide.

- 6—Centre principal de la Résistance Française en Savoie. — Les consonnes de "sel".
7—Notre-Dame. — Amarrages sur deux cordages qui se croisent.
8—Venus au monde. — Ch.-l. de c. (Basses-Alpes), arr. de Digne.
9—Transmis de bouche en bouche. — Détacha de la grappe.
10—Homme attaché au service d'une maison. — Dont la taille est de beaucoup inférieure à la taille moyenne.
11—Eminences osseuses allongées. — Genres de mammifères cétacés.
12—Qui a la vertu de resserrer une partie relâchée.
Jean-Claude Langlois

Solution du problème précédent :

Horizontalement :

- 1. Fugace — Talon.
2. Ongle — Tenace.
3. Ni — Ernest — CC.
4. Goa — Nuit — But.
5. Unguéal — Papa.
6. Otes — Parer.
7. Aras — Sages.
8. Shah — Rivet.
9. Pas — Vélo — Ecu.
10. On — Navet — Ri.
11. Réseaux — Emir.
12. Tréfle — Amène.

Verticalement :

- 1. Fongus — Sport.
2. Union — Ahaner.
3. Gg — Agoras — Se.
4. Ale — Utah — Nef.
5. Cernées — Vaal.
6. Nuas — Revue.
7. Teil — Silex.
8. Test — Pavot.
9. Ant. — Page. — Sem.
10. La — Barète — Me.
11. Occupés — Crin.
12. Nectar — Luire.

# Le football aux Trois-Rivières

Dimanche le 30 octobre, aux Trois-Rivières, les Braves ont vaincus les Lions de Ville St-Michel par blanchissage au compte de 33 à 0.

A Laval Ouest, les Bears ont surpris les Hurricanes de l'endroit au compte de 2 à 0.

Chez les Braves, Roland Chrétien, Jean Benoit, Jean Loïselle, Jean Claude Laroche et Wilfrid Biron obtenaient les touchés et Jean Benoit récoltait 2 convertis et Louis Arseneault un.

A Laval Ouest les Bears de Montréal Nord réussissaient des simples dans les 2ème et 4ème quarts, et, ces simples étaient réussis par Peté Jarvis et Ron Grims-gaard.

Dimanche prochain, les Braves, fiers de leur avance de 33 points, iront tenter de conserver cette avance à Ville St-Michel, alors qu'ils feront face à nouveau aux Lions. A cette occasion, il y aura une excursion par autobus qui partira du Foteas Bar B Q, 767 St-Maurice, Trois-Rivières, le coût de cette excursion est de seulement \$3.00, aller et retour et le billet d'admission est inclus dans le prix d'excursion. Pour réservation, il vous

suffit d'appeler, M. Fred Carbonneau, FR. 5-3030, M. Roger Larouche, FR. 5-1658 ou M. Camille Lebon, FR. 5-5350.

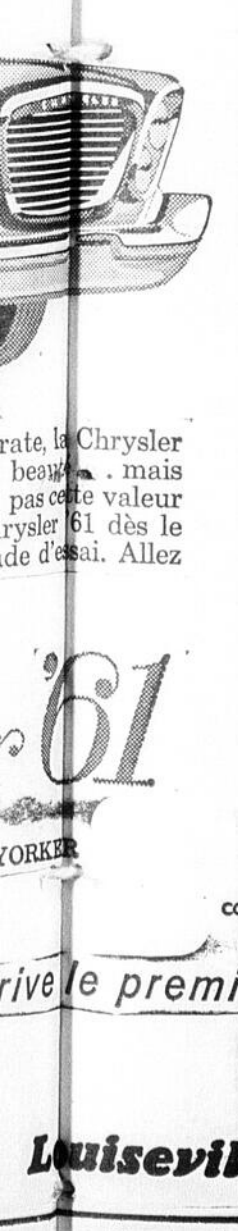
A Montréal Nord, les Bears recevront la visite des Hurricanes de Laval Ouest, les Bears tenteront de conserver leur maigre avance de 2 points pour passer en finale. Nous désirons vous rappeler que ces semi-finales sont de 2 parties au total des points, et si les Braves atteignent la finale elle serait jouée aux Trois-Rivières le 13 novembre prochain.

En supposant que les Braves gagneraient la finale, ils se rendront jouer une seule partie "sudden death" à St-Jean d'Iberville pour le trophée Hon. Paul Sauvé, "Little Grey Cup". Cette partie se jouera le dimanche 20 novembre.

Les beuveries en chœur peuvent rapporter beaucoup d'argent à une oeuvre, mais depuis quand la fin justifie-t-elle les moyens ?

— ooo —

Ceux qui font une entorse à la vérité finissent tôt ou tard par passer pour des boiteux. Pascal a dit : "On s'offense d'un esprit boiteux".



rate, la Chrysler beau... mais pas cette valeur Chrysler 61 dès le de d'essai. Allez

61

rive le premier)

Louiseville

# Quilles...

(suite de la page 15)

Diamond Alignement	14
A. T. C.	12
Marché St-Laurent (Maski.)	9
Shawinigan Water & Power	3
Simple : Serge Beaudoin	221
Triple : Paul Baribeau	552
Simple d'équipe : Théâtre Royal	772
Triple d'équipe : Théâtre Royal	2155

## LIGUE DU JEUNE COMMERCE

Big Six	
Serge Durand	159.3
Emile Mineau	150.8
H. P. Desjardins	146.2
Nelson Mineau	144.3
J. Guy Masson	141.1
René P. Ringuette	138.6

### Position des équipes

Robert Hébert	18
Jeune Commerce 1	12
Jeune Commerce 3	11
Coca-Cola	7
Jeune Commerce 2	6
Jeune Commerce 4	6
Simple : Serge Durand	202
Triple : Serge Durand	524
Simple d'équipe : Robert Hébert	747
Triple d'équipe : Robert Hébert	2094

### LIGUE FEMININE

Big Six	
Thérèse Vallières	141.8
Thérèse Béland	122.5
Réjeanne Lefebvre	120.2
Gisèle Baribeau	113.4
Aurore Desjardins	112.6
Jacqueline Gauthier	111

Position des équipes	
France Margot	12
Confection Louise	12
Slogo	10
Hôtel Royal	3
Simple : Andrée Bérard	143
Triple : Thérèse Béland	367
Simple d'équipe : Confection Louise	686
Triple d'équipe : Confection Louise	1929

## LIGUE DE L'HOPITAL COMTOIS

Chez les femmes — Big Six	
Lise Baril	141.8
Micheline Comtois	128
Françoise Lefebvre	118.5
J.-D'Arc Desaulniers	111
Annette Desaulniers	100.8
Irène Vallières	100.1

### Chez les hommes — Big Six

Roger Pichette	134.0
René Lessard	133.0
Georges Vallières	126.0
Walter Vallières	119.2
René Julien	113.5
Robert Pellerin	113.5

### Position des équipes

Célibataires Durcés	10
Du Tonnerre	9
Arrache pois	9
Demi célibataires	8
Invalides	5
Déception 1959	4
Importation française	3
Champion 1959	0
Simple féminin : Françoise Lefebvre	166
Triple féminin : Micheline Comtois	446
Simple masculin : Roger Pichette	181
Triple masculin : Roger Pichette	461
Simple d'équipe : Célib. durcés	726
Triple d'équipe : Célib. durcés	2126



QUILLES : — Le Centre Récréatif St-Antoine de notre ville a récemment organisé une ligne de bowling connue sous le nom de Ligue de la Jeunesse. Nous voyons ci-dessus quelques-uns de ces joueurs. De gauche à droite, sur la première rangée : Laurier Parent, Gérald Durand, Michel Hébert et Yvon Garceau. Deuxième rangée : Jean-Guy Doyon, Luc Fafard, René Paul, Jacques Dubé, Yves Bellemare et Maurice Durand. A l'arrière : René Giguère, Denis Paquin, Michel Paquin, René Juneau et M. Napoléon Doyon, gérant du Centre Récréatif. (Photo : Studio Côté)

## ACHETER UNE CHEMINÉE Fire-chief

C'est faire **UN BON ACHAT**

Une VIE DE SERVICE avec TIRE SANS PAREIL

Préfabriquée Prête à installer

Pas de briques, mortier ni échafaudage. En sections. Posé, 2 hrs ou moins. Pour bâtiments de tous genres. Bas prix. Une vie de service.

H. Sarrazin & Fils

Vendeurs autorisés

TEL. : 2 ST-BARTHELEMY

## Ste-Ursule

### DES CADEAUX... DES CADEAUX!

La direction de l'O.T.J. se prépare fébrilement pour la soirée récréative du 12 novembre prochain.

En effet, cette oeuvre de bienfaisance qui ne cesse de répandre ses bontés dans toute la paroisse espère amasser encore cette année, grâce à sa soirée annuelle, les fonds nécessaires pour non seulement la continuer, mais aussi faire plus pour les jeunes, mais il faut pour cela, faire un succès de cette soirée.

Si vous avez des cadeaux, soit en argent ou en espèce, faites-les parvenir chez M. Edouard Baril ou chez J.-O. Lessard et Fils, tailleurs où ils seront exposés dans la vitrine.

### OFFICES À L'ÉGLISE, SEMAINE DU 7 NOVEMBRE :

LUNDI, 6 h. 30, messe pour l'âme de Mme Siméon Leblanc, par Jules Lamarre. — 7 heures, messe pour l'âme de Mme Oscar Giguère, quête au service.

MARDI, 6 h. 30, messe pour l'âme de Mme Joseph Racine, quête au service. — 7 heures, messe pour l'âme d'Alphonse Béland, par Avellin Boulay.

MERCREDI, 6 h. 30, messe aux intentions de M. et Mme Arthur Lessard. — 7 heures, messe aux intentions de M. le curé J. Rinfret.

JEUDI, 6 h. 30, messe pour parents défunts de Mlle Maria Boisvert. — 7 heures, messe pour l'âme de Mme Ovide Paquin, par M. et Mme Yvon Béland.

VENDREDI, 6 h. 30, messe en l'honneur du Sacré-Coeur, par les paroissiens. — 7 heures, messe pour l'âme de Mme Marcellin O. Lessard, par Mme Charl. Lessard.

SAMEDI, 6 h. 30, messe pour parents défunts de M. le curé J. Rinfret. — 7 heures, messe pour les âmes, par des donateurs.

### LAMPES DU SANCTUAIRE :

La première payée par Josaphat Lessard ; la deuxième, par Mme Arthur Arseneault ; la troisième, par Emile Lambert.

### TIERS-ORDRE :

Il y aura assemblée du Tiers-Ordre dimanche prochain le 6, après la grand-messe.

### CARITAS TROIS-RIVIÈRES :

Dimanche prochain, le 6 novembre, il y aura visite des fa-

milles pour la quête "Caritas", en faveur des oeuvres et des pauvres du diocèse. Nul doute que les collecteurs seront bien reçus partout et que tous seront généreux.

### PRIMES POUR SUCCÈS DANS L'ENSEIGNEMENT :

Il nous fait plaisir de féliciter Mme Lucile St-Yves-Arseneault, institutrice de la première classe de l'École No 4, ainsi que Mme Louiselle Béland-Lambert, institutrice des classes de l'école No 2, qui toutes deux ont mérité une prime du Département de l'Instruction publique pour leurs succès dans l'enseignement.

### DÉCÈS :

Jeudi dernier, est décédée à l'Hôpital Cooke, des Trois-Rivières, Mme Lucienne Baril, épouse de M. Arthur Baril, du village, à l'âge de 53 ans.

Son service et sa sépulture eurent lieu, lundi le 31 octobre à 9 h. 30.

Elle laisse pour pleurer sa perte outre son époux, une fille, Mme L. Béland de Berthierville.

Sincères condoléances à la famille !

### MUTATION DE PROPRIÉTÉ :

M. Albert Branchaud de Louiseville, a vendu son emplacement du bas du village de Ste-Ursule, à M. Bruno Doré.

### BONNE FÊTE :

Il nous fait plaisir de souhaiter bonne fête à Mlle Luce Lessard, de Montréal, dont l'anniversaire de naissance arrivera ces jours prochains. De la part de bons amis de Ste-Ursule.

### VA ET VIENT :

Mme Maurice Beauregard, de Shawinigan, en visite chez ses parents de Ste-Ursule, le 31 octobre.

M. et Mme Roméo Robert de Woonsocket, R.I., en visite chez leurs nombreux parents au Canada.

M. et Mme Bernard Chrétien de Montréal, à Ste-Ursule, en fin de semaine.

M. et Mme Jacques Lessard, de Labrieville, sont maintenant rendus à Montréal, où M. Lessard y travaillera à l'avenir.

EN ROUTE POUR MONTREAL ne manquez pas d'arrêter à **L'HOTEL JUNEAU** LAVALTRIE, Qué. Viateur Juneau, prop. Un chaleureux accueil vous y attend!

# SAVIEZ-VOUS



... que plus de \$600,000 sont versés, chaque jour ouvrable, aux détenteurs de polices, bénéficiaires et rentiers de la Sun Life du Canada ?

En qualité de représentant Sun Life de votre localité, puis-je vous être utile ?

## GASTON FLEURY, C.L.U.

Gérant Régional

90 St-MARTIN

LOUISEVILLE

La Compagnie d'Assurance-Vie Sun Life du Canada

## L'hiver approche...

Avant les froides saisons, il est temps plus que jamais de vérifier l'état de votre système de chauffage



### Nous nous spécialisons dans :

- L'INSTALLATION DE FOURNAISES A AIR CHAUD, EAU CHAUDE
- REPARATION DE BRULEURS A L'HUILE
- NETTOYAGE DE FOURNAISES

Consultez en toute confiance

## H. Sarrazin & Fils

TEL. : 2

ST-BARTHELEMY

# MASKINONGÉ

## MARIAGE THIBODEAU-TRUDEL : —

A St-Justin, le 29 octobre, fut béni le mariage de Mlle Suzanne Thibodeau, fille de M. et Mme Romulus Thibodeau, à M. Normand Trudel, fils de M. et Mme Eugène Trudel de Maskinongé.

Au cours de la cérémonie religieuse il y eut orgue et chant. Après le mariage, une réception a été donnée chez les parents de la mariée, à laquelle de nombreux parents et amis assistaient. Dans l'après-midi les nouveaux époux partirent en voyage dans les Laurentides. Au retour ils habiteront Maskinongé.

Nos vœux de bonheur les accompagnent !

## DÉCÈS : —

Le 27 octobre est décédé accidentellement à l'âge de 59 ans M. Ovilla Bélisle du Rang du Bas de la Rivière, époux de Clara Dupuis. Après l'enquête du coroner, tenue par le Dr Michaud, de St-Paulin, la dépouille mortelle a été exposée au Salon Lemyre. Les funérailles eurent lieu le 31 octobre à 9 h. 30 au milieu d'un grand concours de parents et d'amis venus lui rendre un dernier hommage.

La levée du corps a été faite par Monsieur le curé de la paroisse. Le service fut chanté par M. l'abbé J.-P. Pépin, vicaire, assisté de M. le curé Rousseau et de l'abbé Réjean Bouchard du Séminaire St-Marie de Shawinigan, comme diacre et sous-diacre. C'est la chorale locale qui fit les frais du chant. A l'orgue Mlle de Carufel. Les porteurs étaient les employés du Salon Lemyre qui firent également la quête.

Le défunt laisse pour le pleurer, outre son épouse, quatre filles : (Véronique) Mme Robert Trudel, de Montréal; (Liliane) Mme Bruno Vincent, de Maskinongé; (Helly) Mme Marcel Gla-

du, de St-Barthélemy; Mireille, de Maskinongé. Deux frères: Hervé et Victorin, de la paroisse; cinq sœurs: (Germaine) Mme Nap. Sarrazin, de St-Barthélemy; (Simonne) Mme Ed. Vanasse, de Montréal; (Donalda) Mme Roland Dupuis, de Montréal; (Yvette) Mme Réginald, de Montréal; (Anny) Mme Arthur Cadotte, de Montréal, ainsi que sept petits-enfants.

A cette occasion, la famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies. La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Lemyre.

Nos condoléances à la famille si cruellement éprouvée !

## EN VOYAGE : —

MM. Claude Lemyre et Guy Tessier de la localité, se sont embarqués à Dorval, le 30 octobre, pour Franklin, Indiana, en vue d'assister à un congrès de tous les vendeurs de machines agricoles de marque Allis-Chalmers.

## LA POSE DES CABLES : —

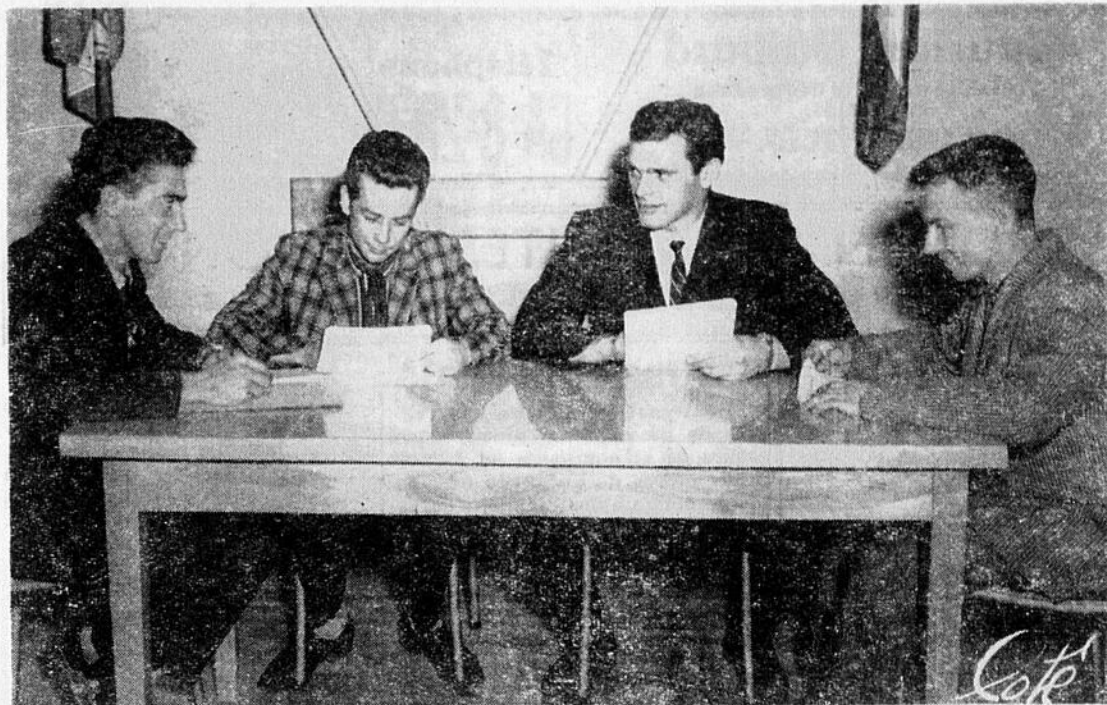
La Cie de Téléphone Bell, division des Trois-Rivières, a actuellement une équipe d'hommes et techniciens qui travaillent à l'excavation et la pose des câbles qui relieront la future centrale automatique, situé rue St-Luc, qui sera en opération d'ici le printemps 1961.

Souhaitons que les opératrices employées à l'échange du bureau local ne seront pas déstabilisées après le dit changement.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE : —

A Trois-Rivières, le 27 octobre, se tenait au bureau régional des Caisses Populaires, l'assemblée générale qui groupait un grand nombre d'administrateurs et gérants de la Mauricie. La Caisse locale avait délégué le président du conseil d'administration, M. Hormisdas Croisetière, le bureau de crédit était représenté par M. Joseph Lambert, le conseil des directeurs, par M. Léo-Paul Baril et l'assistante-gérante, Mme Marius Leblanc.

Nul doute que ces assises ont procuré des renseignements importants à tous et chacun.



LE NOUVEL EXECUTIF DE L'ASSOCIATION des élèves de l'École des Métiers de Louiseville. De gauche à droite, Claude Bellerose, secrétaire; Paul Landry, trésorier; Gérard Lacombe, président et Viateur Bellemare, vice-président.

## RETOUR DE L'HÔPITAL : —

M. Léo Délisle est de retour de l'Hôpital Comtois après y avoir séjourné quelque temps et subi une intervention chirurgicale, ainsi que MM. Edmond et André Lacombe.

A ces malades vont nos vœux de prompt rétablissement !

## EN VOYAGE D'ÉTUDE : —

M. Jacques Béland, fils du propriétaire de l'Hôtel Royal du Boulevard à Maskinongé, en voyage d'étude dans divers pays d'Europe. Travailler dans le but de se perfectionner dans son commerce prouve l'intérêt qu'on apporte à vouloir donner le maximum de satisfaction aux clients.

## ÉTUDIANTS DANS LEUR FAMILLE : —

MM. J.-Yves Vertefeuille, Louis St-Cyr, Cyrille Landry, Gilles Morin et André Lacourse de l'Académie Roussin de Montréal, MM. Marcel Lacourse, Jacques Casaubon, Jean-Pierre Doyon, Claude Bastien, Yvon Lajoie, Jean Gaboury, Jean-Louis Alarie et Yves Landry, du Séminaire St-Joseph des Trois-Rivières, en congé du mois à la Toussaint.

## CARNET MONDAIN : —

M. Ernest Savoie de St-Léonard de Port Maurice, en visite chez sa fille Mme Roland Brazeau, au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Azellus Lafrenière de Montréal chez M. et Mme Marius Leblanc, dernièrement.

M. et Mme Benoît Lessard, à Trois-Rivières pour affaires, ces jours derniers.

M. Réal Lesage étudiant à l'Université Laval de Québec, en vacances chez sa mère, Mme Henry Lesage, à la Toussaint.

M. et Mme Roger Lemay de Montréal et M. Yvon Gagnon de L'Annonciation, en visite chez M. et Mme J.-A. Gagnon, en fin de semaine.

M. Gérard Lebeau, instituteur à Noranda, en promenade chez ses parents, M. et Mme Darius Lebeau, à la Toussaint.

M. et Mme René Désaulniers et leur enfant de Montréal chez M. et Mme Arthur Désaulniers, le 30 octobre.

MM. Alphonse Morin, Ferdinand Lafrenière, Angelbert Déry, René Bellemare, René Rinfret, Gaétan Morin et Henri Lafrenière à Crabtree Mills, lors de la joute finale de Base-Ball St-Etienne vs Crabtree, dimanche dernier.

## NOTES SCOLAIRES, ÉCOLE NO 4 : —

Notes scolaires de l'École No 4, sous la direction de Mlle Claire LeBeau.

Année	Elève	%
1ère :	Michel Brissette	93.0
	Yvon Boivin	89.2
	Bertrand Plante	85.0
2e :	Francine Plante	95.1
	Jacqueline Vermette	95.0
	Louise Vermette	92.4
3e :	Diane Brissette	94.0
	Jeanne Plante	88.0
	Denis Pronovost	87.0
4e :	Ginette Brissette	80.0
	Annette Vermette	75.2
5e :	Nicole Doucet	85.3

## MAL DE DOS?

... pas moi!

Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur



Louise Bergeron ..... 83.1  
Richard Vermette ..... 74.0

## NOTES SCOLAIRES, ÉCOLE NO 5 : —

Notes scolaires de l'École No 5, dirigée par Mlle Françoise LeBeau.

1ère :	Luc Lessard	95.3
	Diane Marchand	94.2
	Mario Lebeau	90.1
2e :	Huguette Lebeau	96.3
	Yves Gagnon	90.7
	Clément Lebeau	82.4
3e :	René Marchand	91.2
	Gilles Lessard	86.9
	René Lessard	85.2
4e :	Julien Gagnon	79.2
	Gertrude Gaboury	74.5
	Olive Lebeau	74.1
5e :	Denise Lebeau	87.7
	Mariette Lebeau	87.3
	Denis Gagnon	72.6

Rappelons-nous toujours que le succès couronne l'effort.  
A tous ces élèves, bon courage !

## RENÉ SAVOIE ASSURANCES

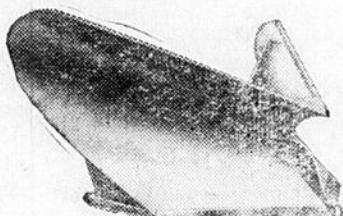
Vie — Vol — Feu — Auto  
Responsabilité patronale et publique  
272, BOUL. OUEST CA. 8-2755  
LOUISEVILLE, P.Q.

## CHARRUES À NEIGE

14 modèles  
"V" et "One Way"

pour  
AUTOMOBILES  
CAMIONS et TRACTEURS

Systèmes hydrauliques



## LA FONDERIE "UNIVERSAL" ENRG.

TEL. : PL. 2-5588 VICTORIAVILLE, P.Q.

## Souvenez-vous d'eux... toujours...

\*\*\*

A l'occasion d'une réunion familiale, durant les vacances ou à la fête du travail, profitez de cette circonstance pour vous faire photographier.



\*\*\*

Adressez-vous en toute confiance

## au STUDIO COTE

(fondé en 1902)

22 RUE ST-LAURENT CA. 8-2998 LOUISEVILLE



PRISE DE SURPLIS : — Dimanche soir dernier, l'abbé Josaphat Baril a présidé à la prise de surplus de quelque 90 jeunes qui sont officiellement préposés au service des autels pour l'année en cours et qui ont prononcé la

promesse de fidélité aux engagements contractés. Plusieurs parents de ces Chevaliers de l'Autel ont assisté à cette impressionnante cérémonie. (Photo : Studio Côté)

**Maurice Guinard**

Franchise exclusive des produits  
**IMPERIAL**  
**LOUISEVILLE**

Téléphone:  
**CA 8-2833**



**QUI S'Y  
CONNAIT  
EXIGE  
IMPERIAL**

**Du lundi au vendredi, de midi à midi  
et dix, écoutez sur les ondes de CHLN  
le programme "Esse Imperial"**

**SECTION DES PETITES ANNONCES**  
Il y a quelque chose pour vous dans les annonces classées

**HÔPITAL (PRIVÉ)**  
**LE CHÂTEAU DE BERTHIER**  
Berthierville  
• MEDECINE  
• CHIRURGIE  
• MATERNITE

**AVON**  
Mesdames — Vous faut-il plus d'argent pour Noël ? Seulement quelques heures par jour vous apporteront d'excellents profits en vendant les Produits Avon. Ecrivez à :  
**Mlle R. HIVON**  
C.P. 243 **JOLIETTE**

**À VENDRE**  
Garage 11' x 25', tôle ondulée, aubaine \$175.00. S'adresser à **FERDINAND BÉLAIR**, Tél. CA. 8-4443.

**À LOUER**  
Logement de 4 appartements, plus chambre de bain. Entrée électrique 220. S'adresser à CA. 8-4212.

**À LOUER**  
Logement de 5 appartements, plus chambre de bain. S'adresser à **M. JOSEPH LAGACÉ**, 86 Boul. Est, LOUISEVILLE, Tél. : CA. 8-2894.

**À VENDRE**  
Deux sets de chambres, un réfrigérateur et une lessiveuse. Le tout en parfaite condition. S'adresser à **M. RODOLPHE RONDEAU**, Rang Renversy, SAINT-PAULIN.

**À LOUER**  
Un logement de 5 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Réservoir eau chaude. S'adresser à : CA. 8-5007 ou à CA. 8-4237.

**ATTENTION :**  
**CHASSEURS**... fameux procédés pour prendre : perdrix, corneilles, faisans, hiboux : prix \$2. Un expert ramasse les canards sauvages vivants à la douzaine : prix \$2. Les outardes sauvages faciles à ramasser avec l'appareil : prix \$2. Les visons avec un appareil qui ne gèle en aucun temps de l'hiver : prix \$2, garanti... prendre les renards au piège No 3 avec les plus nouvelles instructions par expert : prix \$2. Satisfaction garantie ou argent remis. **O. SAUVÉ**, chasseur, R. 3, HUNTINGDON, P.Q.

**À VENDRE**  
Poêle émaillé blanc à vendre, en parfaite condition, garanti pour la cuisson : \$60, réservoir à eau chaude compris. Tél. MASKINONGÉ 175.

**À LOUER**  
Logement de 4 appartements, plus chambre de bain. S'adresser à **M. JOSEPH LAGACÉ**, 86, Boul. Est, LOUISEVILLE, Tél. : CA. 8-2894.

**COURS D'ANGLAIS**  
Conversation anglaise pour élèves de 6e année et plus ; aussi cours de sténographie en 3 mois pour élèves de 9e année et plus. Pour plus amples détails, s'adresser à **J.-R. BÉLAND**, 83A St-Aimé, LOUISEVILLE (Entre midi et 1 h. et 5 h. et 6 h. tous les jours).

**SURGE — SURGE**  
Trayeuses neuves et usagées. Vente et Service dans Berthier-Maskinongé. Echanges acceptés. **JABRIEL PHILBERT**, Téléphone 140-W, SAINT-JUSTIN.

**AIGUISAGE**  
**MESSIEURS LES CULTIVATEURS**, votre satisfaction est notre garantie. Confiez-nous vos lames de CLIPPERS pour aiguisage à l'huile. \$1.00 le set, transport compris. **ÉMILE BOLDOC**, Château de Blois, TROIS-RIVIÈRES.

**OBJET PERDU**  
Une bague de fiançailles a été perdue au sous-sol de l'église ou sur le stationnement à l'arrière de l'église, mercredi le 12 octobre dernier. Une récompense promise. Pour tous renseignements, adressez-vous à CA. 8-2646.

**REPRÉSENTANT DEMANDÉ**  
Important manufacturier de produits chimiques : Nettoyeurs à planchers, cire, etc., demande : temps plein ou partiel, représentant sérieux, pour commerces, institutions, etc. Commission très élevée. Pour information écrire à : **GÉRARD & FRÈRE INC.**, 6790 Boul. des Mille-Îles, VILLE ST-FRANÇOIS, Cité Laval, Qué.

**À VENDRE**  
1 Réfrigérateur de marque Fridgidaire de 10 pieds cubes.  
1 Poêle Bélanger combiné à l'huile, peut chauffer au bois et au charbon avec deux ronds au gaz propane.  
1 Fournaise à l'huile Duo-Therm comme neuve.  
1 Machine à coudre portative New-William ainsi que plusieurs articles d'occasions, peu usagés, à prix de sacrifice.  
**J. R. TRUDEL**  
33 - 37, rue St-Jacques  
Tél. : CA. 8-4364, Louiseville

**À VENDRE**  
1 moteur de yacht "Johnson" 25 H.P. (forces) modèle 1954, en parfaite condition, avec 2 réservoirs à gazoline. Vendrais le tout pour \$150.00. S'adresser à **M. LAURENT GRAVEL**, 98 STE-DOROTHÉE, LOUISEVILLE, Tél. : CA. 8-4223.

**À LOUER**  
Logement de 5 appartements plus chambre de bain, avec eau chaude, entrée 220, sur la rue Notre-Dame Nord. Libre immédiatement. S'adresser à CA. 8-2939, dans l'avant-midi ou après 6.00 p.m..

**MACHINES A COUDRE**  
A vendre : machines à coudre neuves et d'occasion de différentes marques, Domestic et Zig Zag. Transformation de votre vieille machine à coudre en une portative électrique, échange, réparation. Aussi moteurs à prix spécial. S'adresser à : **J.-R. Trudel**, 37, St-Jacques, Tél. : CA. 8-4364, LOUISEVILLE. (Même local que le salon de barbier).

**À VENDRE**  
Fournaise à l'huile "Silent Glow" en parfait ordre, vendrais à bonnes conditions. S'adresser à **J.-VIATEUR LEMYRE**, MASKINONGÉ, Tél. : 124.

**LOGEMENT À LOUER**  
Logement 5 pièces, chambre de bain, garage et jardin, situé dans le centre du village, louera à bonne condition, libre actuellement. **HENRI LAFRENIÈRE**, 98 Saint-Aimé, MASKINONGÉ, Tél. : 20.

**À VENDRE**  
"Catalogne" à planchers à vendre, à bonnes conditions, s'adresser à **MME ÉMILE BASTIEN**, MASKINONGÉ, Tél. 35.

**À VENDRE**  
2 chevaux de chantier, pesant environ 1700 lbs. S'adresser à : **GUSTAVE BOURQUE**, Tél. 907-8-5, ST-JUSTIN.

**À VENDRE**  
Deux juments de 7 ans pesant environ 1500 livres, une vache de 5 ans, de race Holstein devant mettre bas à la fin de novembre, à vendre. S'adresser à **ARTHUR LEMYRE**, village, ST-LÉON.

**À VENDRE OU À ÉCHANGER**  
Plusieurs chevaux d'ouvrage de toutes pesanteurs. Achète aussi chevaux, vaches, morts ou malades. **HERVÉ FLEURY**, ST-JUSTIN, Tél. : 906-s-4.

**À VENDRE**  
Un lance-flamme, pouvant servir pour poêle ou fournaise. S'adresser à **M. JEAN ROBITAILLE**, RANG RUISSEAU-PLAT, STE-CRSULE.

**À VENDRE**  
Une lessiveuse EASY neuve. Un réfrigérateur ROY, 9 pi. cu. presque neuf et un set de chambre au complet, vendrais à bon prix. Adressez-vous à **M. HECTOR JEAN**, ST-ALEXIS-DES-MONTS.

**À LOUER**  
Logement moderne, 3 grands appartements plus chambre de bain. Chauffage et eau chaude compris. S'adresser à **MME CYRILLE JUTRAS**, VILLAGE ST-BARTHÉLEMY. Tél. 92.

**FEMMES DEMANDÉES**  
Faites jusqu'à \$26 par semaine, en faisant couture facile, à la maison, à temps perdu. Ecrivez : Boîte Postale 491, Adelaide, Post Office, TORONTO, Ont.

**À LOUER OU À VENDRE**  
Maison de 6 pièces avec chambre de bain, située au village St-Barthélemy. S'adresser à **ALPHONSE LIVERNOCHE**, MASKINONGÉ, Tél. : 901 s 6.

**Occasion d'affaires**  
**Attention**  
**Provincial Surplus Enr.**  
1685, Royale T.-Riv.  
2129, St-Marc Shawinigan  
DESIRE OUVRIER  
DE NOUVEAUX MAGASINS  
ASSOCIES  
Peu de comptant requis  
Ecrire ou appeler

**Provincial Surplus Enr.**  
1685, Royale FR. 5-9276  
TROIS-RIVIÈRES  
ou  
SHAWINIGAN  
2129, St-Marc LE. 7-8160

**À VENDRE**  
Couvertes de laine grise, s'adresser à **ROMUALD LACOURSIÈRE**, 4 Lagacé, LOUISEVILLE, Tél. : CA. 8-4484.

**À VENDRE**  
Un car-coat bleu avec collet fourrure blanche, grandeur 14 ans, ainsi qu'un manteau d'automne, même grandeur. S'adresser à 15A, St-Thomas, Téléphone 8-4424.

**HOMMES DEMANDÉS**  
Hommes demandés pour commerce Rawleigh. Vendez à 1500 familles. Bons profits pour brasseurs d'affaires. Ecrire aujourd'hui à **RAWLEIGH**, Dept. K-540-S, 4005 Richelieu, MONT-RÉAL.

**LES PLAISIRS DE LA ROUTE**  
Par CAROL LANE  
Conseillère De Voyage



Bien que la batterie soit l'organe essentiel d'une voiture, la plupart des gens n'en tiennent aucun compte.

On s'attend à ce que la batterie fasse fonctionner les essuie-glaces, le radio, la chaufferette, les phares, les signaux, le briquet et tous les accessoires qui se branchent dans la prise du briquet. Néanmoins, on ne s'en soucie guère tant qu'elle n'est pas complètement à plat.

Selon les spécialistes en automobile de la compagnie Shell, il y a deux moyens faciles d'assurer le bon rendement de la batterie à savoir :

- 1 — Enlever les couvercles de la batterie et vérifier le niveau de l'eau dans chaque compartiment. Si l'eau n'atteint pas le niveau voulu, rétablir le niveau.
- 2 — Prendre la lecture du poids spécifique à l'aide d'un hydromètre. Cet appareil se trouve dans toute station-service si par hasard vous n'en n'avez pas. Toute lecture inférieure à .1175 signifie que le générateur ne charge pas la batterie comme il faut.

Les écrous lâches qui laissent vibrer la batterie sont un des facteurs de la mise à plat prématurée de cette dernière. Si les écrous sont bien serrés, la batterie reste solidement en place.

Y aller en douceur lorsque vous devez conduire sur de mauvaises routes. La batterie de votre voiture durera ainsi plus longtemps.

**LA GAULE, LES GITANS, et LA GOMME !**

La veille de la Toussaint est connue, en Amérique, sous le nom de l'Halloween : c'est alors que les plaisants simulent les tours penables des Esprits et des revenants ; c'est la nuit des citrouilles symboliques et des sortilèges démoniaques ; c'est aussi le prétexte aux plus jeunes de se travestir, pour la chasse aux friandises !

A cette occasion, la compagnie Wrigley met actuellement en vente un emballage distinct de gomme à mâcher et elle en profite pour nous renseigner sur les origines de cette Fête antique.

En dépit de sa popularité courante aux États-Unis, l'Halloween ne trouve place au calendrier américain que vers les années 1850, et à la suite de l'immigration massive des Irlandais. Car ce festival par excellence des fantômes ne nous vient pas de l'Angleterre, comme on pourrait le croire ; il remonte plutôt à l'époque des druides celtiques, au deuxième siècle avant Jésus-Christ ; il appartient donc au bagage folklorique de la Gaule et c'est effectivement dans la forêt des Ardennes, en France, que prit naissance un rituel mystifiant voué au Prince redoutable de tous les Morts ambulants.

De la France celtique, les Gitans ajoutèrent encore au mythe d'une vénération déjà appréhensive des mânes ancestraux. La panique du 31 octobre se propagea bientôt à toutes les régions gaéliques de l'Europe contemporaine : . . . Des histoires terrifiantes de fées adverses circulèrent ; des histoires qui racontaient des vengeances inexplicables, ourdies par des cadavres resuscités et des sorcières malveillantes. Et même de nos jours, les paysans d'Irlande et d'Écosse allument des brasiers gigantesques, au cours de cette nuit périlleuse, dans le seul but d'éloigner les mauvais esprits.

Et voilà comment l'Halloween nous est parvenue de LA GAULE jusqu'en Amérique : ce sont LES GITANS celtiques qui l'ont popularisée à travers le monde et c'est aujourd'hui LA GOMME Wrigley qui nous renseigne sur la provenance de sa liturgie initiale.

**Pour tous vos travaux de construction**  
Planchers, solages, trottoirs  
Nous pouvons vous fournir :  
**CIMENT PRÉPARÉ — BLOCS ET BRIQUES DE CIMENT**  
Livraison rapide dans toute la région  
Consultez en tout temps :  
**Louiseville READY-MIX Ltée**  
LOUISEVILLE TEL. : CA. 8-5061

**SYSTEME DE CHAUFFAGE AIR CLIMATISE**  
S'adresser à :  
**J.-PAUL LUPIEN**  
Représentant IRVING OIL  
Boul. Est Tél. CA. 8-2744  
LOUISEVILLE

**SERVICE SUR MACHINES A LAVER**  
POUR VOS REPARATIONS DE MACHINES A LAVER  
pièces de rechange pour n'importe quelle marque ou échange  
ADRESSEZ-VOUS A :  
**DENIS DESAULNIERS**  
Spécialité : Réparation de balayeuses électriques  
(Allons chercher et livrons) **SAINTE-JUSTIN**



**AU FIL DE L'EAU**

Samedi dernier, avait lieu une soirée au club et tous se sont amusés mais quelques uns ont trouvé que les huitres étaient rares sur la fin. M. Boulay gagna une bouteille de Bacardy tandis que M. Antonio L. nous chantait une chanson. Ce même monsieur se perça le doigt avec son couteau. Tu n'es pas chanceux Antonio ! Par chance, l'eau a monté un peu et nous espérons qu'elle montera encore. S'il fallait que le froid et la glace arrivent à un niveau semblable, quels dommages et qu'elle sécheresse cela causerait.

Plusieurs ont monté leur bateau pour faire une toilette au printemps et d'autre attendent les glaces pour chasser le "caillie".

Dire que le mois de novembre est commencé. Maintenant on est plus près de l'hiver que jamais.

C'est si long un hiver et l'été est si court, s'il faut considérer que l'été qu'on vient de passer n'a pas été favorable aux navigateurs au début.

Samedi, le 5 novembre prochain, aura lieu une soirée au Club nautique.

Venez vous divertir avec votre famille et vos amis !

Gérard Lessard, toujours aussi aimable, est allé aux Trois-Rivières nous chercher des huitres. Nous te remercions, tu as un grand cœur !

Les représentants de tous les club nautiques de la province, qui font partie de la Fédération des Clubs Nautiques, sont allés rencontrer l'Honorable Jean Lesage, Premier Ministre de la Province, le 31 octobre, pour faire enlever la taxe sur l'essence, pour les navigateurs. Parmi eux se trouvaient de Louiseville : MM. Paul-Emile Caron, Lucien Giguère et Me Gilles Béland.

Espérons que cette demande sera acceptée !

**AVEZ-VOUS UNE QUESTION À POSER SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE ET LE PLACEMENT ?**

Nous publions ici des questions sur l'assurance-chômage et le placement, ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si quelque point vous semble obscur, n'hésitez pas à nous adresser votre question. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute :

**Q.** — J'ai travaillé pendant 22 semaines au cours de 1959 et je n'ai touché que des prestations saisonnières. Combien de contributions hebdomadaires sont requises pour que je puisse avoir droit aux prestations régulières en 1960 ?

**R.** — Pour établir votre admissibilité aux prestations régulières en 1960, vous devez compter 30 semaines de contributions au cours des 104 semaines qui précèdent la date de votre réclamation ; 24 de ces contributions doivent avoir été versées au cours des 52 semaines qui précèdent votre nouvelle réclamation ou depuis la date du début de votre réclamation de 1959, en prenant celle des deux périodes qui est la plus longue. De plus, huit des contributions hebdomadaires doivent avoir été versées au cours des 52 semaines antérieures à la présen-

tion de votre nouvelles réclamation.

**Q.** — L'an dernier, j'ai payé des contributions pendant 23 semaines. Pendant combien de semaines puis-je toucher des prestations ? Je suis pêcheur.

**R.** — Présunons que vos 23 contributions hebdomadaires aient été gagnées à l'égard des semaines subséquentes au 28 mars 1959. Vous pourriez établir votre admissibilité à l'égard de prestations saisonnières en décembre 1959 et vous auriez droit de toucher des prestations pendant 19 semaines qui vous auraient été payées pourvu que vous établissiez votre droit aux dites prestations chaque semaine ou toutes les deux semaines jusqu'au milieu de mai 1960. Aucune prestation saisonnière ne saurait être payée à l'égard d'une semaine quelconque après la semaine où tombe le 15 mai 1960.

**Magnifique récolte de pommes rouges et sucrées**

Le comportement des saisons n'est pas toujours favorable à toutes les régions et à toutes les récoltes du Québec. Cet état de choses, impossible à modifier, ne va pas sans causer des inconvénients assez graves à des groupes de cultivateurs.

Si le Bas St-Laurent déplore une disette de foin, à laquelle le Ministère veut bien apporter quelque soulagement, les propriétaires de vergers, si l'on s'en rapporte au bulletin de nouvelles de la Société Pomologique et Fruitière du Québec se réjouissent d'une récolte de pommes primant plus par sa qualité que par le volume.

Selon les chiffres rapportés par cet organe, la récolte 1960 s'établirait à quelque 3.130.000 minots ainsi répartie : 1.874.000 minots de la variété McIntosh, 452.000 de la célèbre fameuse du Québec (cette variété jouissait, du moins,

de ce qualificatif durant nos jeunes années) et 175.000 de la variété Cortland.

Ces pommes sont d'un beau rouge vif, écrit le chroniqueur et de plus, le pourcentage de sucre s'avèrerait supérieur à celui de la récolte 1959, soit 12% par rapport à 10%.

Nous faisons écho à la plainte qu'il formule, savoir : que les producteurs sont demeurés sourds à l'appel de la Société en ce qui a trait au prélèvement d'une prime pour constituer un fonds de publicité assez substantiel pour promouvoir la vente d'un produit appelé à se débattre au milieu d'une avalanche de fruits exotiques introduits sur nos marchés à grand renfort de publicité. Si la réclamation est bonne pour les fruits exotiques, pourquoi ne le serait-elle pas pour un aussi délicieux produit que nos savoureuses pommes de chez nous.

La plus forte récolte de pommes se trouve cette année en Colombie Britannique. On l'estime à plus de six millions de boisseaux contre 3.9 millions l'an dernier.

**En furetant pour vous**

La fin de semaine a eu une température quasi-estivale, alors que la température a atteint le 60 degrés de chaleur... ce devait être "L'été des Indiens" !

N'oublions pas que l'éducation est à la base même de la valeur intellectuelle d'une nation...

La musique adoucit les mœurs... et un mouchoir enlève les pleurs, dit un certain adage...

Nos "Canadiens" auront besoin de se ressaisir s'ils veulent établir encore une fois leur suprématie dans la Ligue Nationale... Franchement, ils font réellement pitié à cette époque-ci...

Tous semblent s'être montrés généreux lors de la souscription "CARITAS". C'est tout à l'honneur de nos populations qui sont traditionnellement compréhensives.

L'idée d'un Parc National qui passerait par St-Alexis-des-Monts est en pleine effervescence au Comité des Travaux d'Hiver et son président, M. René-L. Béland est des plus optimistes quant à sa réalisation.

Le lancement de notre Campagne des Travaux d'hiver se fera le 15 novembre prochain dans un climat d'espoir, pour nos braves travailleurs.

La politique a toujours hanté le cerveau de nos gens. Que voulez-vous, c'est une tradition chez nous !

Si toutes les automobiles qui sillonnent nos routes étaient entièrement payées, on pourrait être sourd et muet et traverser la chaussée en toute sécurité. Mais tel n'est pas le cas... pour notre sécurité...

Le système de quizz demeure encore le plus populaire parmi notre classe de "studieux" concitoyens !

Des possibilités d'emplois se dessinent un peu partout à travers notre province et tous en profiteront grandement.

Avoir un budget familial devient une urgence nationale. Y aviez-vous pensé. Essayez ça et vous en deviendrez des plus convaincus.

Novembre est parmi nous et ce 11ème mois est dédié à nos défunts... Une prière pour eux, s'il vous plaît.

Ce sera aussi le mois des "vieilles filles", s'il en existe encore aujourd'hui... On ne vieillit plus... avec l'usage des cosmétiques et autres "revigorants patentés".

Le motto catholique : "Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté" semble en voie d'extinction si on scrute la tension internationale.

Les semeurs de discorde sont légions dans le monde et ils semblent avoir un avantage marqué sur les prooogandistes d'une paix durable.

**M. Gaston Lambert candidat libéral dans Joliette**

M. Gaston Lambert, ancien président de l'Association libérale du Comté de Joliette, a été choisi candidat libéral officiel pour l'élection complémentaire du 23 novembre prochain lors de la convention qui a eu lieu dimanche après-midi le 30 octobre à l'école Marie-Charlotte de Lanaudière de Joliette.

L'Hon. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la jeunesse dans le cabinet Lesage, était l'orateur invité à cette convention. Il a parlé des réalisations déjà au crédit de la nouvelle administration, après quatre mois seulement au pouvoir. Me Gérin-Lajoie a également parlé des projets du gouvernement spécialement dans le domaine de l'éducation, promettant pour la prochaine session des lois permettant l'établissement de la gratuité scolaire, de celle des manuels et du transport des écoliers.

Trois autres candidats avaient laissé porter leur nom à l'attention

des délégués libéraux. Tous trois ont promis d'appuyer le candidat choisi afin que le Comté de Joliette redevienne libéral le 23 novembre prochain. Ces candidats étaient MM. Maurice Desrochers, industriel, Jean Malo, courtier en valeurs et Roland Gauvreau, journaliste.

Plus d'un millier de personnes assistaient à cette convention qui fut présidée par Me Pothier Ferland, vice-président de la Fédération Libérale du Québec. M. Victor Martel de Montréal agissait comme secrétaire. Plusieurs figures politiques du Comté de Joliette assistaient à l'assemblée. Mentionnons : Me Maurice Breton, ancien député fédéral, M. Gérard Martin, candidat dans Montcalm, M. Antonio Yankis, candidat dans Berthier, Me Claude Dugas, président régional de la Fédération Libérale, M. Alexandre Boisvert, ancien maire de Joliette, et plusieurs autres.

**St-Léon**

**IN MEMORIAM —**

A l'occasion de la mort accidentelle de PIERRE DAMPHOUSSE. Seigneur, vous nous l'aviez prêté pour faire notre bonheur, vous nous l'avez réclamé, nous vous l'avons cédé sans murmure mais le cœur navré de douleur.

Il faut se taire, Dieu l'a cueilli ; Ne pleurez pas maman, mon sort est heureux !

J'ai quitté la terre pour m'envoler au ciel,

Au revoir, mon cher papa, mes frères, mes soeurs chéries.

Vous, mes grands-parents, calmez votre douleur,

Je serai pour vous l'étoile qui luit,

Puisqu'au jardin céleste, je deviens une fleur,

Dieu est venu me réclamer pour orner son paradis,

L'Adorer et chanter ses louanges au côté de Marie.

Là, où je vous attends.

"Pauvre petit Pierre comme tu nous manques" !

La famille Joseph Damphousse.

**VA ET VIENT —**

M. et Mme Joseph Damphousse et M. et Mme Benoît Lambert de Ste-Ursule, aux Trois-Rivières, dimanche dernier pour visiter leurs fils au Collège Séraphique et assister au banquet offert aux parents.

**Un fidèle serviteur de Dieu**

Tous les catholiques de notre province ont appris avec regret la mort d'un des laïcs les plus attachés à l'Eglise et les plus dévoués à ses oeuvres. Le notaire Ernest Forest de l'Épiphanie est décédé à l'âge de 72 ans. Il consacra une bonne partie de sa vie à l'extension du règne de Notre Seigneur dans notre pays. Il remplit plusieurs charges dont celle de président national de l'Action catholique. Il fit ainsi plusieurs voyages à Rome où il prit part au congrès mondial de l'apostolat laïc, et fut nommé, sur recommandation de son évêque, Commandeur de l'Ordre pontifical de Saint-Grégoire le Grand. Père d'une famille de douze enfants, il donna à Dieu les trois fils qui officieront à ses funérailles. Puisse la divine Providence nous donner souvent des hommes de cette trempe sociale et morale.

**Les 'Ice Capades' et leur tradition de l'opéra**

Une expérience à laquelle on a déjà prédit la faillite il y a déjà quatre ans, la présentation, en condensé, de différents opéras dans le spectacle annuel des "Ice Capades" sera continuée cette année lorsque les "Ice Capades" offriront leur 21e édition au Forum, du 13 au 20 novembre. Hâtons-nous d'ajouter que depuis les trois dernières années, plus de six millions de gens et aussi les membres de la presse ont très bien apprécié et vanté les numéros d'opéra offerts.

Encore cette année, on a fait un choix minutieux des opéras à offrir et à nouveau également, le fameux système de stéréophonie des "Capades" sera employé durant le numéro en question. Les quatre opéras offerts cette fois, incidemment, sont "Manon" de Jules Massenet, "La Traviata" de Giuseppe Verdi, "Tannhauser" de Richard Wagner et "Il Trovatore", également de Verdi. Les quatre opéras offrent des airs fameux et très populaires auprès du grand public et ils se prêtent admirablement bien au patinage de fantaisie.

Bobby Specht, jeune vétéran des "Capades" — même s'il est avec la troupe depuis 19 ans — est la vedette de "Manon" pendant que la jolie Cathy Machado remporte un magnifique succès dans "La Traviata". Le numéro wagnérien "Tannhauser" permet aux fameux acrobates sur patins Cathy Steele et Phil Romayne d'exhiber leur rare talent tandis qu'il n'y avait vraiment qu'un seul patineur au monde capable de rehausser de sa présence l'offrande de "Il Trovatore". Nous voulons parler de l'extraordinaire Ronnie Robertson, le meilleur patineur au monde sans doute aucun et qui, à sa 5e année comme professionnel, atteint tout juste sa maturité comme patineur en exécutant des prouesses jusqu'ici inconnues des spectateurs.

Résumons en disant que le numéro "Operama IV" saura plaire à tous. Les décors et les costumes sont d'une rare richesse ; la musique, bien connue, enchante vraiment tandis que le patinage des vedettes nommées est assurément le meilleur au monde.

**Lisez et faites lire votre journal**

# Le Sport Régional dans les 8 jours

## FAIT INUSITÉ

# La Rurale couronne deux champions

## Crabtree et St-Étienne font match nul

Les clubs finalistes de la Ligue Rurale Albert Gaucher, Crabtree et St-Étienne qui étaient sur un pied d'égalité 2 à 2 après 10 manches de jeu dans une joute qui fut arrêtée par la noirceur, ont été couronnés champions de ce circuit.

Les deux clubs se sont affrontés dimanche dernier à Crabtree et n'ont pu faire un maître quand la joute fut arrêtée après 10 manches à cause de l'obscurité.

Cette joute a donné lieu à un excellent duel de lanceurs entre Pierre-Paul Blouin qui retira 10 frappeurs sur trois prises et Armand et Fernand Melançon qui paradèrent au monticule pour les champions de la Section Est.

Chez les frappeurs, Armand Melançon a cogné un circuit pour St-Étienne tandis que Pierre-Paul Blouin, Pierre Granger et Roch Lasalle frappèrent chacun deux "hits" pour Crabtree.

La soirée de remise de trophées de la Ligue Rurale aura lieu samedi soir prochain, à la Salle Capri à la Banlieue de Trois-Rivières.

## SOUVENIRS SPORTIFS

Des sports qui autrefois étaient des plus en vogue sont aujourd'hui relégués dans le domaine des oubliettes. Et des millions et des millions d'amateurs ne verront peut-être jamais plus ces jeux qui suscitaient, sinon de la frénésie, tout au

moins un loisir sain et vivifiant. Prenons, si vous le voulez bien la "Crosse" qui a connu ses années de gloire et de prospérité, comme telle, vers les débuts du siècle à Montréal et dans diverses villes canadiennes, et ce, jusque vers les an-

nées 1920 ; des tentatives pour implanter ce jeu dans l'idée et la faveur des spectateurs ont lamentablement échoué.

Que de noms fameux nous reviennent à la mémoire, en commençant par la super-vedette, Edouard "Newsy" Lalonde, natif de Cornwall qui fut un véritable ambassadeur de notre race durant ces époques lointaines ; Lalonde fut, de plus, une étoile indiscutable à notre jeu national, le hockey.

D'autres figures telles les Boulianne, les Dussault, Curotte, Jacobs, Big Six Jocks, Pette Jotkus, et tant d'autres ont laissé leurs noms en lettres d'or indélébiles dans les fastes sportives de ce sport inventé par les Indiens, à ce qu'on dit.

Les équipes de Caughnawaga, St-etc. ont fait briller d'une lumière sans ombre les annales de notre gent sportive du temps.

Et le jeu de "dames", beaucoup moins violent, mais plus "intellectuel", a eu ses innombrables adeptes et qui ne se rappelle des Ottina, Deslauriers, Beaugard, l'ex-champion franco-américain d'Holyoke, Mass., Dargis, et localement, les Vermette, Delphis Bourassa, Philom St-Pierre, Henry Adams, Olivier Coulombe, et les actuels, tels un Joseph Dubé, Jos. Legris et les autres qui se réclament présentement de la classe des champions du damier.

Le toboggan ou traîne sauvage a aussi une part considérable des loisirs en plein air d'autrefois et que de belles journées passées sur nos contre-forts laurentiens à glisser par la froide saison d'hiver.

La "Côte chez M. Auguste Plante" fut l'une des plus fréquentées sans omettre celle de M. Caron, sur la rive Est de notre Rivière-du-Loup, et les glissades chez M. Horace Mineau qui faisaient la joie des petits comme des grands. Le dimanche après-midi, il y avait foule et les cris de joie comme de surprise émorive fusaient quand les "glisseurs" descendaient pour se lancer dans une folle "randonnée" sur la glace vive . . .

Et que penser de la raquette ? Ce sport qui a connu un regain de vitalité vers les années 30 par les compétitions du promoteur Armand Vincent et la présentation d'athlètes du type des Frank Hoey, Ollie Wantinen, Arthur Newron, Dr Suaminen, Edouard Fabre, Eugène Clouette, Pete Gavuzzi, Phil Granville, Johny Salo, qui, incidemment, devait mourir de tragique façon dans un accident de la circulation donnait l'impression de surhommes quand ils prenaient la route, le matin à bonne heure, pour une tranche de l'épreuve des 500 milles du "Usher's Green Stripes" par des froids sibériens et des tempêtes de neige qui étaient accompagnées de violentes "poudreries" canadiennes . . .

Ces sports ne connaissent plus de vogue et pourtant, ils le mériteraient encore . . . Ainsi va la vie et les époques . . . On oublie ce que l'on a tant aimé !



Claude Gagné

### COUSIN DE SLOAN AVEC TORONTO

Dave Keon, jeune recrue de 20 ans des Leafs de Toronto est le cousin de Tod Sloan, des Black Hawks de Chicago. Keon et Sloan furent tous deux des joueurs-vedettes du fameux club du Collège St. Michaels, à Toronto.

### LES CANADIENS "RESERVENT" LE NUMERO 9

Les Canadiens ont décidé de "réserver" le fameux chandail portant le numéro 9 et qui a été porté avec tellement d'éclat par l'incomparable Maurice Richard qui vient de se retirer du jeu actif. Le numéro 9 ne reviendra au jeu que si un des fils de Richard réussit un jour à s'aligner avec les Habitants. Les Canadiens avaient fait la même chose avec le numéro 7 qui avait été porté par le regretté Howie Morenz, un autre Grand du jeu. Si son fils, Howie Junior, avait pu s'aligner avec le Tricolore, il aurait porté le chandail de son père.

### QUATRE JOUEURS ACTIFS ONT COMPTE 200 BUTS OU PLUS

Quatre joueurs actifs dans la Nationale cette saison ont compté jusqu'ici 200 buts ou plus. Gordie Howe, du Détroit, est celui qui a le meilleur total tandis que Tod Sloan, des Black Hawks de Chicago, est le dernier joueur à se joindre aux membres du club des "200". Gordie Howe a commencé la saison courante avec 446 buts à son actif tandis que Bernard Geoffrion et Jean Béliveau, des Canadiens, avaient respectivement compté 254 et 242 buts quand ils ont terminé la saison dernière. Sloan, lui, a commencé la saison 1960-61 avec 209 buts.

### LES ASSISTANTS-CAPITAINES AU NOMBRE DE 18

Chacun des clubs de la ligue Nationale doit aligner un capitaine et trois assistants-capitaines. Les six capitaines sont : Fern Flaman, Boston ; Eddie Litzenberger, Chicago ; Gordie Howe, Détroit ; Doug Harvey, Canadiens ; Red Sullivan, New York et George Armstrong, Toronto. Les 18 assistants-capitaines sont : Léo Boivin, Johnny Bucyk et Don McKenney pour Boston ; Pierre Pilote, Ron Murphy et Bill Hay pour Chicago ; Marcel Pronovost, Alex Delvecchio et Gary Aldcorn pour Détroit ; Tom Johnson, Dickie Moore et Bernard Geoffrion, pour Canadiens et Allan Stanley, Dick Duff et Bert Olmstead, pour Toronto.

### TROIS GARDIENS ONT DÉJÀ PURGE UNE PUNITION

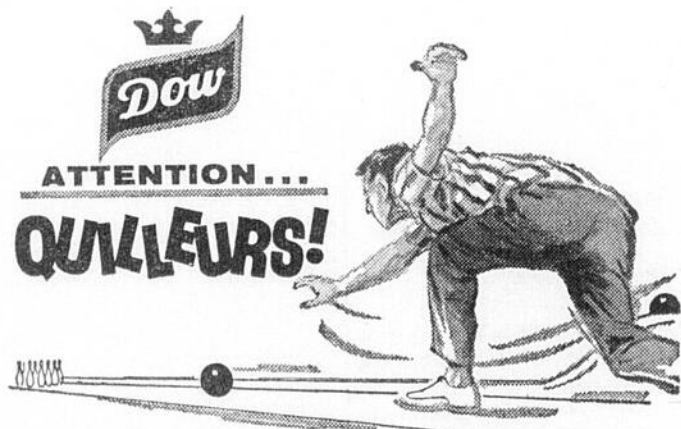
La moitié des gardiens des clubs de la N.H.L. ont déjà dû purger une punition mineure cette saison. Ce sont Terry Sawchuk, du Détroit ; Don Simmons, du Boston et Jacques Plante, du Canadien. Sawchuk a été puni lors d'une joute contre Chicago le 5 octobre ; Simmons a été puni au cours d'une joute contre Canadien, le 9 et Plante dut purger une mineure dans une rencontre avec le Détroit, jeudi le 13 octobre.

### ILS COMPTERONT LEUR 100e BUT BIENTÔT

Deux joueurs de la Nationale devraient réussir à compter leur 100e but d'ici quelques joutes. Ce sont George "Red" Sullivan, des Rangers et Norm Ullman, du Détroit. Le capitaine des Rangers, Sullivan, a commencé la saison avec 98 buts et devra donc compter deux autres buts pour atteindre le chiffre 100. Ullman, lui, a commencé la saison avec 94 buts mais comme il avait réussi trois buts dans les joutes faites jusqu'au 20 octobre, il ne lui fallait plus que 3 buts pour atteindre le nombre dont il est question ici.

### DEUX JOUEURS ONT JOUÉ POUR QUATRE CLUBS

Deux joueurs en sont actuellement avec leur 4e club dans la ligue Nationale depuis qu'ils ont débuté dans ce circuit. Ce sont les joueurs de défense Jimmy Morrison et Allan Stanley, Morrison, actuellement avec les Rangers, a joué avant cela à Boston, Toronto et Détroit. Il s'est joint aux Rangers cette saison-ci. Stanley, qui en est à sa 3e saison avec le Toronto, a porté les couleurs des Rangers, des Black Hawks et des Bruins avant de s'aligner avec les Leafs.



## Le Tournoi des Champions

commence la semaine prochaine

Tous les quilleurs sont éligibles et ont des chances de paraître à

## L'HEURE DES QUILLES

dimanche, de 4 à 5 h.



### POUR JOUER COMME UN CHAMPION...

Pour votre exemplaire gratuit du "MANUEL DU QUILLEUR", écrivez à :

MANUEL DU QUILLEUR, BRASSERIE DOW LIMITEE, C.P. 500, STATION "H" MONTREAL, P.Q.



FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE



## J. A. JULIEN, ENRG.

Assurances Générales  
39A, St-Laurent — Tél. : CA. 8-2817 — Louiseville

Responsabilité de tous genres  
Automobile,  
Feu.



- Sécurité
- Stabilité
- Service

●●● En roulant ma boule ●●●



Centre Récréatif St-Antoine

CENTRE RECREATIF ST-ANTOINE  
LIGUE COMMERCIALE

**Ligue de la Jeunesse**  
Les Tigres ont triomphé des Loups par la formidable marge de 207 points.  
Le plus haut simple fut réussi par René Juneau 148 pines  
Le plus haut triple fut réussi par René Juneau 320 pines  
Les Renards ont eu raison des Lions en remportant les honneurs des trois parties par la différence de 22 points. Cette dernière rencontre a été des plus intéressantes.  
Nous invitons les parents à se rendre nombreux le samedi matin au Centre Récréatif. Vos enfants seront fiers de vous voir applaudir leurs exploits.

**DEMI-HEURE "LABATT"**  
Gilles Vincent prend la vedette à la demi-heure des quilles en triomphant de son adversaire Lionel Ringuette par la différence de 89 points.

Dès la première partie Gilles prend une avance de 17 points et à la deuxième 31 points et pour terminer avec une avance de 41 points dans la troisième.

Nous félicitons sincèrement Gilles et nous lui souhaitons bonne chance pour la prochaine rencontre. La semaine prochaine Gilles Vincent aura comme adversaire Nelson Mineau qui a obtenu une moyenne de 171.5 lors de la classification préparatoire à la demi-heure des quilles.

Nous invitons le public à venir nombreux applaudir les joueurs qui se rencontrent chaque dimanche à la demi-heure des quilles.

**SCORE CACHE "MOLSON'S"**  
Le score caché du fin de semaine dernier était de 143 et fut gagné par Jean-Yves Vertefeuille.

Big Six	
Jean-Pierre Caron	140
Jean-Guy Caron	139.3
Claude Dupuis	131.6
Jean-Paul Lessard	129.7
Robert Lemyre	126.1
Haut simple : Jean Dupuis	165
Haut Triple : Jean-Pierre Caron	455
Simple d'équipe : Robert Hébert	800
Triple d'équipe : Robert Hébert	2309
Position des équipes	
Robert Hébert	21
Marché St-Laurent	16
Caron & Gagnon	11
Maurice Vertefeuille	8
LIGUE COMMERCIALE MIXTE	
Chez les hommes — Big Six	
Rosaire Lafrenière	176
Paul Baribeau	154.6
Jean-Pierre Caron	152
Serge Beaudoin	151.4
Gilles Vincent	145.7
Robert Viau	141.3
Chez les femmes — Big Six	
Mme Georges Marion	148.6
Rita Vincent	145.5
Lise Baril	135.4
Yvette Plante	120.7
Lucille Guinard	119
Mme Léo Leblanc	117
Simple féminin : Rita Vincent	164
Triple féminin : Lise Baril	430
Gilles Vincent	214
Rosaire Lafrenière	528
Simple d'équipe : Labatt 50	845
Triple d'équipe : Labatt 50	2454
Position des équipes	
Laiterie de Louiseville	21
Labatt 50	18
Louiseville Automobile	5
Central Auto	4
LIGUE DE LA J.O.C. MIXTE	
Chez les hommes — Big Six	
Garceau Gérard	131.7
Sicard Fernand	130.7
Bruno Roy	122.4
Arsenault Pierre	120
Paillé Maurice	118.2
Durand Serge	118
Chez les femmes — Big Six	
Lacombe Mariette	120.3
Plante Yvette	109.5
Grenier Pauline	104.6
Jutras Françoise	98
Lefebvre Mireille	97.7
Simple masculin : Maurice Paillé	157
Triple masculin : Fernand Sicard	412
Simple féminin : Pauline Grenier	131
Triple féminin : Pauline Grenier	374
Simple d'équipe : Fleetwood	766
Triple d'équipe : Fleetwood	2071

Position des équipes	
Fleetwood	14
Paxette	11
Lunik III	4
Canadiens du Centre	3
LIGUE INDUSTRIELLE	
Big Six	
Serge Beaudoin	193.3
Rosaire Lafrenière	161.6
Gilles Vincent	159.3
Paul Baribeau	154.3
Dorian Ringuette	146.6
R.-P. Ringuette	143
Haut simple : Serge Beaudoin	233
Haut Triple : Serge Beaudoin	590
Position des équipes	
Teinturerie St-Laurent	3
A.T.C.	3
The Baratt	1
Louis Jourdain Inc.	1

"Le Pavillon des Quilles Enrg."

L'Heure des Quilles du Dimanche, commanditée par MOLSON, gracieuseté de F. Roy.

Résultats de dimanche dernier : Serge Beaudoin a défait Gilles Vincent par 502 à 445. Dimanche prochain notre champion rencontrera Paul Paquet.

L'équipe du Pavillon des Quilles Enrg. de Louiseville a dû baisser pavillon devant les joueurs de Three Rivers Bowling et ont dû se contenter de prendre un point.

Le fait saillant de la semaine fut réussi par la formidable équipe Magasin Miller avec un simple de 951 et un triple de 2627.

La Ligue des Jeunes, "La Little League de Bowling" a débuté sur un bon pied samedi dernier et nous espérons voir s'ajouter deux autres équipes de l'extérieur, soient des additions de Maskinongé et de Ste-Ursule. Une ligue de huit clubs sera formée et l'entraîn sera à son comble samedi matin à 10.00 a.m. Une récompense sera donnée à chaque joueur qui réussira le plus haut simple et à celui qui réussira le plus haut triple.

Une rencontre à laquelle le public est invité à assister est celle qui mettra aux prises la formidable équipe du Magasin Miller et celle de la O'Keefe, pilotée par Gilles Vincent.

LITTLE LEAGUE	
Big Six	
Jacques Grenier	109.1
Claude Cayer	108.1
Ralph Hayworth	103.2
Gilles Boudreault	101
Gilbert Bellemare	97
Michel Bourassa	96.1

Position des équipes	
Dodgers	4
Giants	4
St-Barthélemy	4
Pirates	0
Braves	0
Yankees	0
LIGUE COMMERCIALE	
Big Six	
Rosaire Lafrenière	161.9
Emile Mineau	157.4
Paul Baribeau	156.4
Réjean Baribeau	152.1
Germain Béland	149.1
Nelson Mineau	148.6

Position des équipes	
O'Keefe	17
Lemire & Frères	14
Teinturerie St-Laurent	14
Lambert & Frère	14
Georges Marion	13
Restaurant Flamingo	12
Simple : Paul Paquet	222
Triple : Gérard Dupuis	529
Simple d'équipe : Teint. St-Laurent	874
Triple d'équipe : Teint. St-Laurent	2232

LIGUE MIXTE	
Chez les hommes — Big Six	
Paul Baribeau	170.4
Serge Durand	169
H. P. Desjardins	157.1
Serge Beaudoin	155.4
Marcel Vallières	153.7
Gilles Vincent	152.3
Chez les femmes — Big Six	
Rita Tousignant	147.8
Denise Leblanc	144.3
Rita Vincent	135.7
Lise Baril	130.7
M. Ange Guinard	127
Gemma Guinard	124.3
Position des équipes	
Magasin Miller	23
O'Keefe	19
Robert Hébert	16
Clode Photo	15

Pavillon des Quilles	13
Baribeau	13
Maison Oscar	8
René Savoie Ass.	5
Simple féminin : Pauline Noel	179
Triple féminin : Rita Vincent	442
Simple masculin : Gilles Sicard	230
Triple masculin : Serge Beaudoin	536
Simple d'équipe : Magasin Miller	951
Triple d'équipe : Magasin Miller	2627

LIGUE DES MARCHES	
Chez les femmes — Big Six	
Rita Vincent	142.5
Lise Baril	127
Thérèse Vallières	124.5
Pierrette Ringuette	122.3
Thérèse Béland	119.7
Yvonne Viau	118

Chez les hommes — Big Six	
Gaétan Ringuette	127.8
Claude Millette	124.9
Claude Lefebvre	120.7
Eugène Thibodeau	121.2
Florian Deveault	119
Raymond Sicard	118.9

Position des équipes	
Marché Régéal	26
Marché St-Laurent	20
Marché Moderne	15
Marché du Centre	13
Lions	7
Marché Windsor	3
Simple féminin : Rita Vincent	182
Triple féminin : Rita Vincent	472
Simple masculin : Claude Lefebvre	190
Triple masculin : Claude Lefebvre	454
Simple d'équipe : Marché St-Laurent	740
Triple d'équipe : Marché Régéal	2140

LIGUE INDUSTRIELLE	
Big Six	
Nelson Mineau	173
Serge Durand	173
H.P. Desjardins	161.1
Raymond Lesage	154.5
Gaston Arvaisis	154
Serge Beaudoin	153.3
Position des équipes	
Industriel Indépendant	17
Théâtre Royal	17

UN SEUL PRIX...  
UNE SEULE QUALITE :  
"LA MEILLEURE"  
QUE CE SOIT POUR  
• NETTOYAGE • TEINTURE  
• PRESSAGE OU LAVAGE  
DE CHEMISES  
Adressez-vous en toute confiance à  
**La TEINTURERIE ST-LAURENT**  
22, St-Aimé (rue de la gare) — CA. 8-4477 — Louiseville

Ronronnez  
tout l'hiver  
grâce au nouveau  
service d'huile  
à chauffage Shell  
**chaleur-éclair**  
\* Chauffage impeccable  
\* Plein toujours refait  
A vos ordres 24 heures par jour!  
**LOUISEVILLE PETROLEUM Enrg.**  
(Marcel Manègre, propriétaire)  
34 ST-CHARLES — CA. 8-2959 — LOUISEVILLE

**Penmans**  
SOUS-VÊTEMENTS  
MOLLETONNÉS  
2-FL-8P

Caleçons à ceinture élastique et Maillots  
Plus MOLLETONNÉS... AVANTAGEUX et CONFORTABLES  
Pour un maximum de valeur et de chaleur, les sous-vêtements molletonnés Penmans sont imbattables. Vous pouvez voir que l'envers molletonné est plus épais, pour plus de protection contre les grands froids. Ensemble populaire: Caleçon à ceinture élastique et maillot à manches longues ou courtes. Faits pour mieux aller, durer plus longtemps et être plus confortables. Pour Hommes et Garçons. Egalement, Combinaisons, Gilets et Caleçons réguliers, et NuCut.  
**IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS**

## Entre les deux ponts . . .

(suite de la page 1)

Le programme de ces activités consiste en une parade à 4.30 heures, la proclamation officielle à l'Hôtel de Ville par le maire de Louiseville et le banquet qui suivra au Château Louise.

Un conférencier invité sera à ces agapes du début de Campagne qui, espérons-le, connaîtra un succès formidable.

### SOUSCRIPTION "CARITAS"

La souscription, dite "Caritas" a été faite dimanche après-midi et quelque 150 bénévoles ont participé à cette "tournee" à travers la ville et la paroisse.

A 12.30 p.m., les cloches annonçaient le départ des bénévoles pour accomplir leur mission de charité MM. Pierre Bureau et le Dr R. Latourelle, étaient respectivement les présidents de vicariat forain et local de cette souscription.

### BANQUET AU CHATEAU LOUISE

Le banquet mensuel de la Société Médicale de Trois-Rivières, dont le Dr Rosaire St-Pierre, de Trois-Rivières est le président, eut lieu jeudi soir dernier, au Château Louise et plus de 50 "Disciples d'Esculape" y participèrent.

Avant ces agapes fraternelles, un cocktail, offert conjointement par les autorités religieuses de l'Hôpital Comtois et le Bureau Médical de cette institution avait été servi.

On sait que le Dr Rodrigue Latourelle est le directeur médical de l'Hôpital Comtois.

### QUATRE ASPIRANTS A CE POSTE

Depuis le 23 octobre dernier, les soumissions sont ouvertes pour la fonction de maître de poste local. (On sait que Me Milville Lesage qui détenait ces fonctions depuis septembre 1953 a démissionné depuis quelque temps).

Quatre personnes ont soumissionné et les inscriptions ou soumissions se termineront le 3 novembre prochain.

Puis viendront les examens des candidats et par la suite, la nomination d'un nouveau maître de poste. Mlle Lilianne Côté est présentement à ces fonctions de façon pro tempore.

### EMOUVANT TMOIGNAGE D'ESTIME COLLECTIF

M. J.-Rosaire Vachon, qui était surintendant de division à la compagnie Shawinigan, Water & Power de notre ville a pris effectivement sa retraite le 1er novembre.

Cependant, M. Vachon avait occupé le poste de surintendant de notre sous-district en novembre 1931. C'est donc dire que M. Vachon, qui est un authentique Beauceron (né à St-Frédéric de Beauce) est l'un de nos concitoyens depuis près de 30 ans !

Un banquet a réuni les plus hautes autorités au Château Louise et parmi ces personnalités, on remarquait MM. J.-Rosaire Vachon lui-même, W. R. Mackay, directeur de la distribution, de Montréal, A. T. Farmer, directeur de la région Nord de la Shawinigan, Gaston Thibodeau, de Victoriaville, gérant de la rive Sud, Léo Gour, gérant de la division Nord, Jos.-D. Bacon, comptable de la division Nord, et nombre d'autres employés de cette compagnie, tant de Trois-Rivières, Donnacona,

Sherbrooke, Shawinigan, Victoriaville, de même que tout le personnel local de la compagnie.

De nombreux cadeaux furent offerts à ce fidèle et loyal serviteur qui compte 43 ans et quelques mois de services ininterrompus dans ce domaine.

Plusieurs allocutions furent aussi prononcées par des officiers de cette compagnie et M. Marcel Brissette a parlé au nom du personnel local et en son propre nom, nous en sommes assurés. M. Jacques Pagé a présidé, avec tact, ces agapes en hommages à M. J.-Rosaire Vachon.

### L'A.T.C. FETE SES NOUVEAUX "QUARTS DE SIECLE"

Une fête des mieux réussie a eu lieu récemment au Château Louise pour les nouveaux "Quarts de siècle" de la Cie Associated Textiles of Canada et 23 de ces braves employés recevaient, ainsi, de la part de leur employeur une marque d'estime des plus sincères.

Parmi les personnalités présentes, on notait notre dévoué curé l'abbé Josaphat Baril, qui a eu de bons mots à l'endroit de tous et chacun, MM. Frank Stubbing, gérant-général de l'usine locale, qui lui aussi a dit quelques mots d'appréciation bien sentis, W. T. Murphy, H. O. Albiez, F. Gunther, Montcalm Roussel, président des "Quarts de siècle" de l'A.T.C., Gérard Paul, Jacques-Aimé Fleury, qui a été le porte-parole de ses compagnons de travail ; tous les fidèles employés de l'usine étaient accompagnés de leurs épouses.

Un banquet a suivi et M. Maurice Perreault, gérant du personnel de l'Associated Textiles Co. of Canada a rempli de splendide façon le rôle de maître de cérémonie ; Mme Perreault remplissait le poste d'hôtesse pour ces dames.

Une montre-bracelet a été remise à chacun des 23 nouveaux membres du "Quart de siècle" comme souvenir.

### CONTRAT A ETRE RATIFIE PAR LA LEGISLATURE

La convention intervenue entre la Ville de Louiseville et la Cartier Gas, de Montréal, une filiale de Consumers Gas, de l'Ontario a été acceptée, en principe, lors de la dernière séance du conseil municipal.

Ce contrat non exclusif est d'une durée de 25 ans et la Cartier Gas installera, par la suite de cette ratification, un service de gaz naturel dans les limites de la Ville de Louiseville pour ses usagers éventuels.

Me Pierre Dessaulles représentait la Compagnie et Me Rémi Paul, greffier de notre ville, avait étudié et apporté quelques modifications à la phraséologie de la convention qui fut acceptée comme tel par les deux parties en cause.

### LA SECURITE RESPECTEE

Seize employés de la Shawinigan ont reçu des cadeaux, soit une cutellerie et un verre en guise de récompenses pour avoir été deux ans ou 24 mois sans avoir eu d'accident à leur travail.

Ce sont MM. J. Rosaire Vachon, Jacques Pagé, Sylvio Groleau, L. Borgia, Gérard St-Cyr, Mendoza Genest, Laurent Béland, Benoît Chevalier, Guy Rabouin, Marcel St-Pierre, Gaston Lamirande, G. Hammond, Marcel Brissette, Guy Bonneau, Phydime Hould ; M. Hector Bellemare, qui n'a pas encore deux ans de service à la compagnie, a été le récipiendaire d'un magnifique verre.

## CA. 8-2876 Théâtre Royal Louiseville

Il vous faut voir "THE BIG CIRCUS"

Vendredi, samedi — 4, 5 nov.

AU MEME PROGRAMME

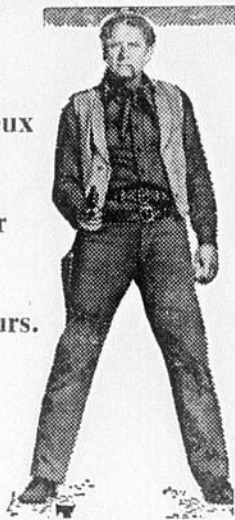
BAGARRES, ESPIONAGES,  
ACTION !

## "La Valse du Gorille"

(les dessous des services secrets)

avec Roger HANIN, Charles VANEL

Le plus  
dangereux  
et le  
meilleur  
de tous  
les tireurs.



"Le Shériff aux  
Mains Rouges"



Il lui fallait . . . un refuge,  
une femme et une victime !

Attention . . . la semaine des  
succès du mois de novembre du  
20 au 23 novembre avec

"Passeport pour  
la honte"

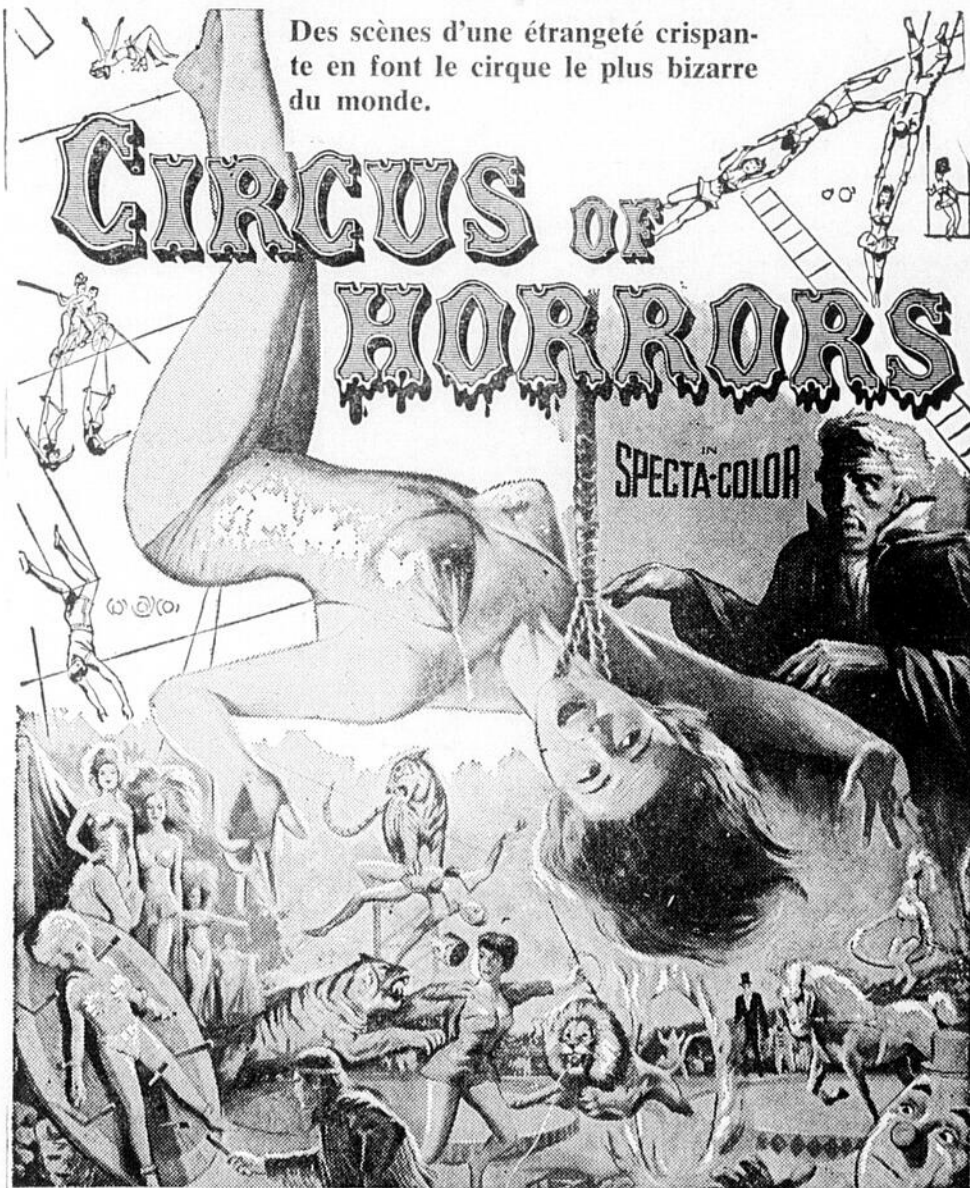
en vedette Eddie Constantine  
et "LIANE"

24 AU 26 NOVEMBRE

The End of "AL CAPONE"  
et "LES PARAS ONT SAUTE"

3 JOURS — Dim., lun., mar. — 6, 7, 8 nov.

JAMAIS TERREUR NE FUT PLUS SPECTACULAIRE !



Des scènes d'une étrangeté crispan-  
te en font le cirque le plus bizarre  
du monde.

## CIRCUS OF HORRORS

SPECTA-COLOR

STARRING ANTON DIFFRING • ERIKA REMBERG • YVONNE MONLAUR  
A JULIAN WINTLE-LESLIE PARKYN Production • and starring 200 WORLD FAMOUS CIRCUS ACTS AN AMERICAN INTERNATIONAL PICTURE

AU MEME PROGRAMME

## Les Paras attaquent

AVEC JACK HOGAN — JIMMY MURPHY

PROGRAMME FORMIDABLE — ADM. 0.75 cts